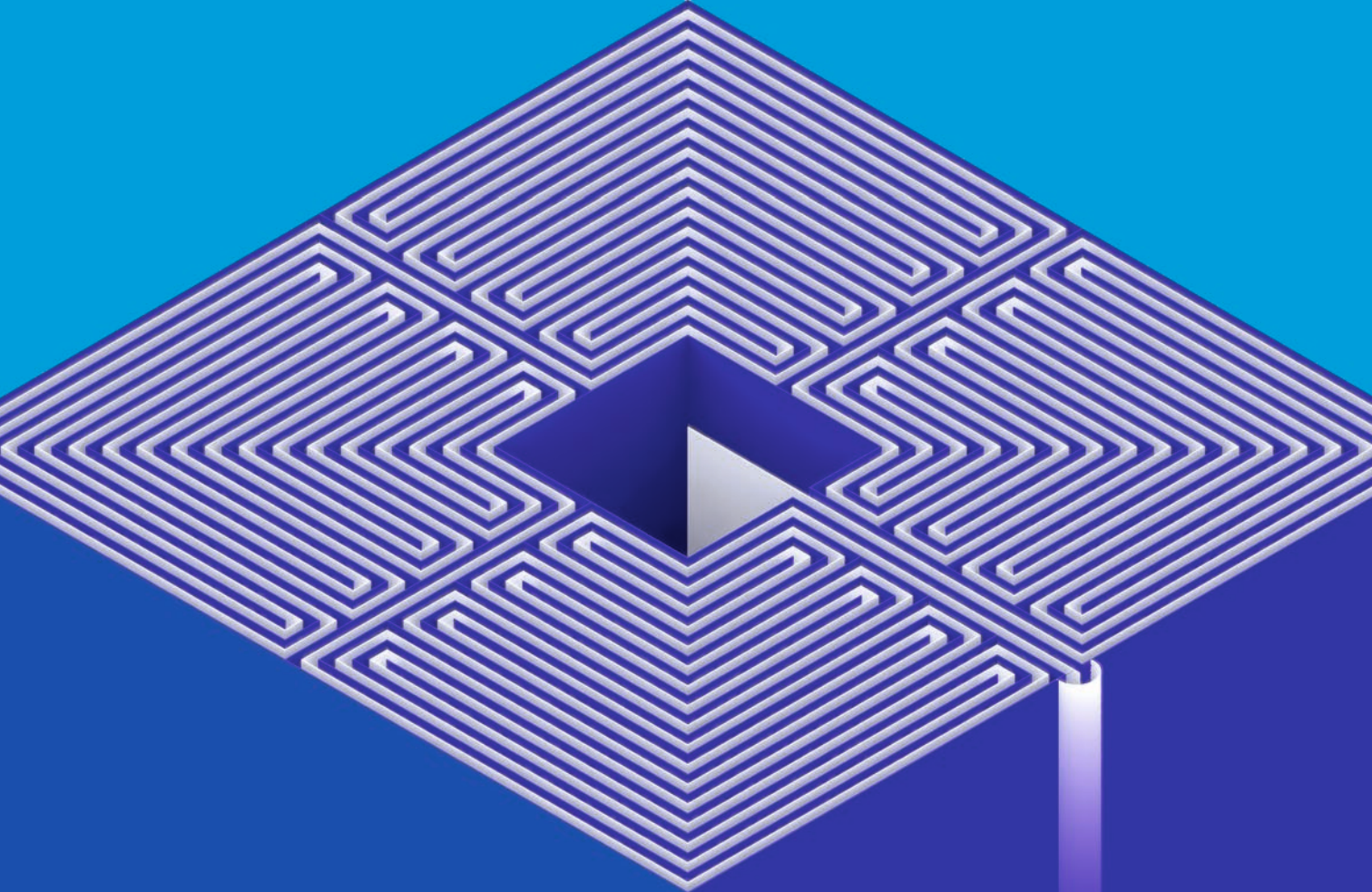


St. Petersburg Digest





LIFE : TIME

РОСКОШНЫЙ КВАРТАЛ
ДАРИТ ВРЕМЯ ДЛЯ ЖИЗНИ

Реклама. Проектная декларация на наш.дом.рф. Застройщик АО "СЗ Сергея Макеева"



- Квартал на престижной Пресне
- Фитнес с бассейном 25 м только для жителей
- Детская развивающая площадка и игровая комната
- Соседский центр с террасой на крыше
- Приватный двор-парк 1,7 га с прудом, зонами активного и спокойного отдыха
- Пентхаусы с террасами и дровяными каминами, виллы с патио и лифтом
- Частная школа и детский сад прямо во дворе

Sminex



*1330 
life-time.moscow

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

Город // City	Спасти спасенное: послевоенное восстановление Ленинграда	Save the saved: the postwar restoration of Leningrad	8
	Мария Фурсова	Maria Fursova	12
	Весенний бал в Особняке Мясникова	Spring Ball at the Myasnikov Mansion	20
Музеи // Museums	От готики до Гойи	From Gothic to Goya	24
	Максим Воробьев и его ученики	Maxim Vorobyov and His Pupils	25
	Суд Париса. Рождение богини	Judgement of Paris. The birth of the Goddess	26
	От Античности к Ренессансу	From Antiquity to Renaissance	28
	Песочница и облака	Sandbox and clouds	30
Театр и музыка Theatre & Music	Мир как тотальная партитура	The world as a total score	32
	Гугеноты	Les Huguenots	36
	Российский национальный оркестр	Russian National Orchestra	37
Театр. Драма // Theatre. Drama	Другие спектакли	Other theatre performances	38
	Виталий Куликов	Vitaly Kulikov	42
	Сказка о мертвой царевне и семи богатырях	The Tale of the Dead Princess and the Seven Knights	54
	Холопы	The Serfs	55
	Воскресение	Resurrection	56
	Мейерхольд. Чужой театр	Meyerhold. Another Theatre	57
	Али-Баба и Разбойники	Ali Baba and the Thieves	58
	Шинель М	The Overcoat M	59
Психология // Psychology	Реконструкция	Reconstruction	60
Рестораны и бары Restaurants & Bars	Авторская Азия	Original Asian cuisine	64
	Александра Водницкая	Alexandra Vodnitskaya	68
	Гастрономический язык дореволюционного Петербурга	Gastronomic language of pre-revolutionary Petersburg	74
Москва // Moscow	Москва. Куда пойти	Moscow. Where to go	78

НЕВСКИЙ ПР-КТ, 38/4, (ВХОД С УЛ. МИХАЙЛОВСКАЯ)
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

СПОЛЕШНИКОВ ПЕРЕУЛОК, 14
МОСКВА, РОССИЯ

УЛ. МАЛАЯ НИКИПСКАЯ, 10
МОСКВА, РОССИЯ



МОНОХРОМЕ (M)

Реклама 18+

СМОТРЕТЬ
КОЛЛЕКЦИЮ



St. Petersburg Digest

ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

XXI • МАР-АПР // MAR-APR 24

СПБ.Д

Главный редактор
Ирада Асадовна Михайлова
irada@spbdigest.ru

Шеф-редактор
Динара Белоус
d.belous@spbdigest.ru

Представитель издания по Москве
Инна Белоус

Редакция
Екатерина Пеплер
Кристина Карева
Анна Орлова

Авторы
Евгений Кожухов
Катерина Загускина
Наталья Стародубцева

Переводчики
Елена Шабалова
Люба Донская
Екатерина Пеплер
Алиса Лисовская

Корректор
Елена Шабалова

Макет
Ян Зарецкий

Дизайн
Ян Зарецкий
Юлия Прописнова
Виктория Сибирцева

Благодарим за поддержку
Ольга Качалова

Реклама // Advertising
ads@spbdigest.ru

Редакция
ООО «ПРОсервис», 193312, г. Санкт-Петербург,
ул. Чудновского, дом 6, к. 2, кв. 205
+7 921 915-22-47
spbdigest.ru



SPB.D

Editor-in-chief
Irada Mikhailova
irada@spbdigest.ru

Editorial Director
Dinara Belous
d.belous@spbdigest.ru

Publishing Representative in Moscow
Inna Belous

Editorial Office
Ekaterina Pepler
Kristina Kareva
Anna Orlova

Editorial Office
Evgeny Kozhukhov
Katerina Zaguskina
Natalia Starodubtseva

Translators
Elena Shabalova
Lyuba Donskaya
Ekaterina Pepler
Alisa Lisovskaya

Proofreading
Elena Shabalova

Layout
Yan Zaretsky

Design
Yan Zaretsky
Julia Propisnova
Viktoria Sibirtseva

Contributors
Olga Kachalova

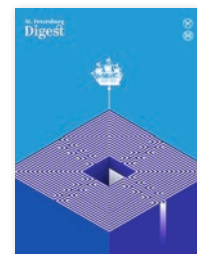
О журнале
“St. Petersburg Digest” № 02 (21) 2024 г.
Дата выхода в свет 6 января 2024 г.
Тираж: 7000 экземпляров
© Все права защищены

16+

Учредитель и издатель
ООО «ПРОсервис», 193312, г. Санкт-Петербург,
ул. Чудновского, дом 6, к. 2, кв. 205

Шрифты
Kazimir, Brioni, Brioni Sans,
Marlene Grande, TT Tsars, Bad Russian

Обложка // Cover



Корабль Тесея. Ян Зарецкий
Ship of Theseus. Yan Zaretsky

Les Clefs d'Or Russia



Ресторан Европа. Открыт с 1905 года. Реклама

L'EUROPE RESTAURANT

Since 1905



ВКУС. ТРАДИЦИИ. СТИЛЬ

Ресторан высокой кухни в исторических интерьерах в стиле модерн.
Ужин-концерт при свечах «Вечер Чайковского» дважды в месяц.



Забронировать стол

Михайловская ул., 1/7, Санкт-Петербург +7 812 329 66 22
ООО «Европа Отель» ОГРН 1047855113393
GRANDHOTELEUROPE.COM

И Н Т Р О О

Реконструкция. Восстановление. Пересборка.

Явление длинной в жизнь.

Вся наша жизнь – реконструкция. Любое изменение меняет все. Становится ли предмет (человек, город) другим, если заменить в нем один элемент? И есть ли точка отсчета?

Символ Петербурга – кораблик на шпиле Адмиралтейства.

Как корабль Тесея меняется город. И мы меняемся.

Reconstruction. Recovery. Reassembly.

A life-long phenomenon.

Our whole life is a reconstruction. Any change changes everything.

Does an object (a person, a city) become different if one element is replaced in it? And is there a point of reference?

The symbol of St. Petersburg is a ship on the spire of the Admiralty.

The city is changing like Theseus' ship. And we are changing.

СПБ.Д

SPB.D

ЛЕНИНГРАД
ЦЕНТР

МАРТ 2024

ЖИЗНЬ КАК ЧУДО ТЕЛО / ДУША

Режиссер
Феликс Михайлов

РЕКЛАМА

+7 (812) 242 9999 / LENINGRADCENTER.RU



18+

ООО «ДЕМЕТРА», ОГРН 1117847070428, 191123, САНКТ- ПЕТЕРБУРГ, ПОТЕМКИНСКАЯ УЛ., 4, ЛИТ. А, 8 [812] 425-49-47.
ДАННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПУБЛИЧНОЙ ОФЕРТОЙ.

Спасти спасенное: послевоенное восстановление Ленинграда

Save the saved: the post-war restoration of Leningrad

Текст
Text by

София Лурье
Sofia Lurie



► Вид на Египетский мост. 1980-е
View of the Egyptian Bridge. 1980-ies

▼ Улица Пестеля. 1967. Fortepan / Gyula Nagy
Pestel str. 1967. Fortepan / Gyula Nagy



«Пожар способствовал ей много к украшенью»: как это ни парадоксально, но крылатая фраза о Москве в какой-то степени применима и к Ленинграду 1950-х. Блокада изувечила жизни и дома, но именно в самое трудное время наедине с опустевшим, притихшим, занесенным снегом городом архитекторы, художники, музейные хранители по-новому увидели торжественную и непреходящую красоту Ленинграда-Петербурга и поняли, что обязаны служить ей и хранить ее.

Николай Баранов, главный архитектор города в 1938–1951 годах, говорил, что именно «военная дружба» с творениями Росси, Кваренги, Захарова, Квасова позволила ему перейти с ними с ними на «ты»: «Я всегда любил Ленинград, но теперь эта любовь приобрела новое качество. Так, родители, спасшие тяжело больного ребёнка, любят его ещё сильнее».

Его назначили на должность, когда ему самому не было еще 30 лет, и его опыт ограничивался в основном районами новостроек. Во время

войны он переселился в самый центр города. Однажды он стал свидетелем обстрела, который едва не уничтожил место его работы, Архитектурно-планировочное управление на улице Зодчего Росси.

Кстати, именно по инициативе Баранова в январе 1944 года были восстановлены исторические топонимы — в обход ленинградцев вернулись Невский проспект, Дворцовая и Исаакиевская площади и еще семнадцать старых названий.

С точки зрения главного архитектора и его коллег, сама логика городского ландшафта и логика развития триумфального послевоенного стиля подсказывали подход к реставрации и новому строительству в Ленинграде. Он заключался в избавлении от «балласта» предыдущего столетия, в возврате к «золотому стандарту», к ампиру и классицизму, и в развитии на их основе современной архитектуры. Можно сказать, что с поправкой на реалии новейшего времени, тем пространством, которое хотели воссоздать

ленинградские архитекторы, был город эпохи Пушкина. Как писал Самуил Маршак: «Страницей Гоголя ложится Невский. Весь Летний сад — Онегина глава».

Новые проекты должны были как бы сливаться с исторической застройкой, но при этом соответствовать советским идеологическим канонам. Например, первый послевоенный мемориал в городе — памятник защитникам полуострова Ханко. Своим появлением он решал сразу несколько задач: была восстановлена торцевая стена дома, пострадавшего от бомбежек, а мемориал, занявший всю стену, деликатно вписался в окружающую среду и завершил перспективу участка улицы Пестеля со стороны Фонтанки. И место для памятника было подобрано авторами Василием Каменским и Анной Лейман идеально: Ханко — это финское название мыса Гангут, место первой морской победы петровского флота, в честь которой была построена стоящая рядом Пантелеймоновская церковь.

“The fire contributed a lot to its enhancement”: paradoxically, the catchphrase about Moscow is to some extent applicable to 1950s Leningrad. The siege mutilated lives and homes, but it was precisely in this most difficult time, alone with an empty, silent, snow-covered city, that architects, artists, and museum curators saw the solemn and enduring beauty of Leningrad-Petersburg in a new way and realised that they were obliged to both serve and preserve it.

Nikolai Baranov, the city’s chief architect between 1938–1951, said that it was the “military friendship” with the creations of Rossi, Quarenghi, Zakharov, Kvasov that allowed him to get on a first-name basis with them: “I have always loved Leningrad, but now this love has acquired a new quality. Like parents who saved a seriously ill child love that child all the more.”

He was appointed to the position when he was not yet 30 years old, and his experience was limited mainly to new housing areas. But during the war he moved to the very centre of the city.

One day he witnessed a shelling that almost destroyed his place of work, the Architectural and Planning Department on Zodchego Rossi Street.

By the way, it was on Baranov’s initiative that historical toponyms were restored in January 1944 — Nevsky Prospekt, Dvortsovaya and St. Isaac’s Squares and seventeen other old names returned to the everyday life of the citizens.

From the point of view of the chief architect and his colleagues, the very logic behind the urban landscape and the development of the triumphal post-war style indicated an approach to restoration and new construction in Leningrad. It consisted of getting rid of the “ballast” of the previous century and returning to the “gold standard”, to the Empire style and classicism, and developing modern architecture based on those styles. We can say that the space Leningrad architects wanted to recreate was the city of the Pushkin era but with adjustments to suit the realities of modern times. As Samuil Marshak wrote: “Nevsky

stretches out like a page of Gogol. The entire Summer Garden is Oнеgin’s chapter.”

New projects were supposed to merge with historical buildings, but at the same time comply with Soviet ideological canons. For example, the first post-war memorial in the city was a monument to the defenders of the Hanko Peninsula. With its appearance, it solved several problems at once: the end wall of a house damaged by bombing was restored while the memorial itself, which occupied the entire wall, delicately blended in with the environment and completed the perspective of part of Pestel Street on the Fontanka side. The ideal place for the monument was chosen by its creators, Vasily Kamensky and Anna Leiman; Hanko is the Finnish name for Cape Gangut, the site of the first naval victory of Peter the Great’s fleet, in honour of which the nearby Panteleimon Church was built.

Also significant was the restoration of the “Literary House”, a house near the Anichkov Bridge, where in 1840–50 the stars of journalism and great literature



- ◀ *Египетский мост. 1955–1958. © proslavl1*
Egyptian bridge. 1955–1958. © proslavl1
- ① *Санкт-Петербург, Невский проспект, 1970*
St. Petersburg, Nevsky prospekt, 1970
- ② *Санкт-Петербург, Невский проспект. Peter H. Feist, 1962*
St. Petersburg, Nevsky prospekt. Peter H. Feist, 1962



Знаковым стало также восстановление «Литературного дома» дома у Аничкова моста, где в 1840–50 годы снимали жилье звезды публицистики и большой литературы – Белинский, Панаев, Гончаров, Тургенев, а в советское время разместился исполком Куйбышевского района. В 1941 году центральная часть дома была полностью уничтожена немецкой фугасной бомбой. Архитекторы Борис Журавлев и Игорь Фомин не стали восстанавливать фасад в стиле эклектики, а спроектировали новый, под классицизм. В духе времени фронтон украсила композиция с трофейными знаменами и гербом СССР, а крышу – статуи рабочего и колхозницы. По легенде, в образе этой девушки Журавлев увековечил свою жену Нину, которая во время войны спасла ему жизнь, вынеся с поля боя.

Некоторые стилизации были такими удачными, что их легко принять за настоящие памятники 1840-х годов. Таковы спроектированные Владимиром Васильковским и его коллегами Итальянский, Английский и Египетский мосты, часовня Иоанновской

церкви на Каменном острове или малоэтажная застройка Царского Села. В то же время вся эстетика эпохи правления трех последних русских императоров – историзм и эклектика, «русский стиль» и модерн, была признана «архитектурной бессмыслицей» и решительно отправлена в утиль.

Иногда это действительно шло на пользу городу – например, после сноса технических построек удалось вернуть к жизни Кленовую аллею, парадный подъезд к Михайловскому замку. Но параллельно с этим уничтожались целые пласты исторической жилой среды, не считавшиеся ценными. В процессе капремонта с домов сбивали лепной декор, из парадных пропадали дубовые двери, старые лифты, литые решетки. Под предлогом аварийности разбирали характерные для начала XX века башенки – так, например, лишился своего купола со шпилем бывший универмаг «У Красного моста», в советское время переданный швейной фабрике. Считалось, что его вид мешает обзору Адмиралтейства

со стороны Гороховой. Впрочем, в 2011 году он был восстановлен и теперь не кажется, что он так уж противоречит исторической панораме.

Итак, именно традиции петербургского классицизма, с его мышлением большими ансамблями, принципом соразмерности, гармонии линий и объемов были взяты за основу послевоенного восстановления города. Все это вполне укладывалось и в каноны «сталинского ампира», при том что по крайней мере в центре города ленинградские архитекторы старались избегать московской помпезности.

В результате сложилась уникальная ситуация: если мы сравним пестрящий рекламными вывесками и сияющий витринами Невский начала XX века и главную улицу послевоенного Ленинграда, мы увидим, что классицизма на нем стало даже больше, чем при Екатерине II. И, как показало время, это был не худший период в архитектурной истории города.

СПБ.Д

such as Belinsky, Panaev, Goncharov, Turgenev rented, and where, in Soviet times, the executive committee of the Kuibyshev district was located. In 1941, the central part of the house was completely destroyed by a German high-explosive bomb. Architects Boris Zhuravlev and Igor Fomin did not restore the façade in the eclectic style, but designed a new one in the style of classicism. In the spirit of the times, the pediment was decorated with a composition of trophy banners and the coat of arms of the USSR, while the roof was embellished with statues of a worker and a Kolkhoz woman. According to legend, Zhuravlev immortalized his wife Nina in the statue of the woman, who saved his life during the war by carrying him from the battlefield.

Some stylisations were so successful that they could easily be mistaken for real monuments from the 1840s, such as the Italian, English and Egyptian bridges designed by Vladimir Vasilkovsky and his colleagues, the chapel of St. John's Church on Kamenny Island or the low-rise buildings of Tsarskoye Selo.

At the same time, the entire aesthetics from the era spanning the reign of the last three Russian emperors – historicism and eclecticism, “Russian style” and modernism – was recognised as “architectural nonsense” and decisively scrapped.

Sometimes this really benefited the city – for example, after the demolition of purpose-built buildings, it was possible to bring back to life Maple Alley, the main entrance to the Mikhailovsky Castle. But at the same time, entire layers of the historical residential environment that were not considered valuable were destroyed. During the overhaul process stucco decor was knocked off the houses and oak doors, old elevators, and cast grilles disappeared from the front doors. Under the pretext of accidents, turrets characteristic of the early 20th century were dismantled – for example, the former department store “At the Red Bridge” lost its dome and spire which were transferred to a garment factory in Soviet times. It was said that its appearance interfered with the view of the Admiralty from Gorokhovaya Street. However, in 2011 it

was restored and now it does not seem that it contradicts the historical panorama so much.

So, it was the traditions of St. Petersburg's classicism, with its thinking set in large ensembles, the principle of proportionality and the harmony of lines and volumes that were taken as the basis for the post-war restoration of the city. All this fit well into the canons of the “Stalinist Empire”, despite the fact that, at least in the city centre, Leningrad architects tried to avoid Moscow pomposity.

As a result, something unique was born: if we compare Nevsky Prospekt at the beginning of the 20th century, full of advertising signs and glimmering with shop windows, with the main street of post-war Leningrad, we will see that there was even more classicism there than during the reign of Catherine II. And, as time has shown, this was not the worst period in the city's architectural history.

СПБ.Д



Мария Фурсова

Maria Fursova

Текст Динара Белоус
Фото Ксения Агапцева

Text by Dinara Belous
Photo by Ksenia Agaptseva

В 30-е годы XX века в Париже выходил литературный альманах «Числа» — хранитель культурного кода русских художников и поэтов. Одноименный проект CHISLA на Крестовском острове по аналогии с парижским журналом хранит культурный код красоты петербуржцев. Мы встретились с основательницей CHISLA Марией Фурсовой, чтобы поговорить о культуре красоты, управлении премиальным бьюти-бизнесом и уникальности ее проекта.

In the 1930s, the literary almanac Chisla was published in Paris, which served as the guardian of the cultural codex of Russian artists and poets. The eponymous CHISLA project on Krestovsky Island, which has parallels to a Parisian magazine, preserves the cultural code of St. Petersburg's beauty. We caught up with Maria Fursova, the founder of CHISLA, to talk about the culture of beauty, managing a premium beauty business and the uniqueness of her project.

ДБ Премиальный сервис в области бьюти-услуг в России находится на очень высоком уровне. Мы давно переросли западные стандарты, на которые ориентировались в начале пути. Как вы формируете стандарты в CHISLA и в чем их уникальность?

ДВ The premium service in Russia's beauty industry is at an exceptionally high level. We have long surpassed the Western standards that served as our benchmarks at the outset. How do you establish the standards at CHISLA and how are they unique?

МФ Если двадцать лет назад казалось, что у нас никогда не будет таких продуктов, как в Европе, то сегодня, возвращаясь с эксклюзивного курорта, я понимаю, что это мы формируем запрос на качество сервиса. В премиум-сегмент клиенты идут за эмоциями. Услуги высокого качества можно получить и в бизнес-сегменте. Премиум — это сила атмосферы: заботливый персонал, тактильные материалы, мягкий халат, красиво поданный чай. Одна из наших особенностей — отсутствие общего зала. Все процедуры проходят в отдельных кабинетах. Для меня крайне важно создавать комфортную обстановку, когда гость уверен в том, что его личное пространство никто не нарушит. Можно побыть наедине с собой или поработать, провести важный разговор и не быть услышанным посторонними людьми.

МФ Two decades ago, it seemed unimaginable that we could ever have products comparable to those in Europe. Today, when I return from an exclusive resort, I realise that we are the ones shaping the demand for quality service. In the premium segment, customers are looking for emotional experiences. High-quality services are also available in the business segment, but the premium segment is all about the power of atmosphere: attentive staff, tactile materials, a soft bathrobe and beautifully served tea. One of our trademarks is the lack of a common area. All interventions take place in private rooms. For me, it is of the utmost importance to create a pleasant environment where you can be sure that your personal space remains untouched. This gives you the freedom to be yourself, enjoy solitude, work, or have important conversations without fear of being overheard by others.

В мировых отельных сетях работа массажиста строго регламентируется: все специалисты вынуждены применять единую технику. Мне такой подход не близок. Я убеждена, что каждый мастер, который работает с лицом и телом, должен иметь свою авторскую технику. Так гость может выбрать то, что подходит именно ему.

В этом и заключается сила премиального сегмента.

ДБ А как быть с гостями, которые пришли в салон впервые?

МФ Наши администраторы хорошо знают особенности авторских методик и без труда подберут специалиста новому гостю. Вариативность — одна из наших сильных сторон. Почитатели процедур с духовной составляющей посещают сеансы массажа с использованием поющих чаш и звуков гонга. Спортсмены предпочитают спортивный массаж спины, который позволяет проработать мышцы. В весенний период особенную актуальность приобретают лимфодренажные и антицеллюлитные процедуры. Мы не стремимся к взаимозаменяемости специалистов, скорее собираем палитру сильных компетенций и индивидуальностей. И гости часто возвращаются к нам, что особенно ценно.

ДБ Какое образование должно быть у специалиста?

МФ Мы не принимаем на работу мастеров без специализированного образования, даже если у них есть стаж. А в части поведения, внешнего вида и общения с гостями у нас сформулированы внутренние правила. С каждым специалистом мы подписываем соглашение о конфиденциальности, ведь частная жизнь наших гостей — один из наших приоритетов. Благодаря нашему отношению к мастерам и к гостям нам удалось сформировать такую культуру, которую разделяют все, кто работает с нами. Один из основных показателей обстановки на работе — текучесть кадров. У нас ее нет. Многие работают с нами со дня основания салона.

ДБ Чем вы еще особенно гордитесь в CHISLA?

МФ Я могу похвастаться двумя аспектами в проекте: сильные профессионалы и уникальные программы. Например, с Ольгой Присташ, известным мастером йоги и моей давней подругой, мы разработали программы триединства ума, души и тела. В них входят и медитативные практики, и йога-практики, и массажные техники, и работа с телом. Длительность каждой составляет от полутора до двух с половиной часов.

ДБ Придумывая программу, вы отталкиваетесь от своих собственных потребностей или от трендов индустрии?

МФ Тренды создаю я сама. Мне нравится быть революционером и первооткрывателем. Я запускаю программы, которых нигде нет. Ищу и покупаю новое оборудование. Я не пытаюсь загнать себя в рамки, наоборот, открыта всему новому, что поддерживает здоровье и хорошее самочувствие. Поэтому программы в нашем проекте все разные. Женщины

In global hotel chains, the work of a masseuse is strictly regulated: All specialists have to use a standardised technique. This approach does not suit me. I am convinced that every therapist who works with the face and body should have his own technique. That way, guests can choose what really suits them. Therein lies the strength of the premium segment.

DB How should we approach guests who are visiting the salon for the first time?

MF Our administrators are familiar with the intricacies of the company's own technologies and can easily match a new visitor with the right specialist. Flexibility is one of our strengths. Lovers of procedures with a spiritual aspect often attend our massage sessions with singing bowls and gong sounds. Athletes prefer sporty back massages, which enable intensive muscle work. In spring, lymphatic drainage and anti-cellulite treatments become particularly important. Rather than aiming for interchangeability among our specialists, we prefer to put together a range of robust expertise and individuality. And it is particularly valuable to us that our guests return often, which is proof of the quality of our service.

DB What training should a practitioner have?

MF We do not employ practitioners without specialized education, regardless of their experience. We have also established internal rules for behaviour, appearance, and interaction with our guests. Every professional must sign a confidentiality agreement, as the privacy of our guests is one of our top priorities. Our interactions with professionals and guests have allowed us to cultivate a culture that is valued by everyone who interacts with us. One of the most important indicators of our working atmosphere is the staff turnover rate, which in our case is non-existent. Many have been with us since the salon was founded, a testament to the cohesion and respected environment we have developed.

DB What else are you particularly proud of at CHISLA?

MF At CHISLA, there are two facets of the project that I am particularly proud of: the calibre of our experts and the uniqueness of our programmes. For example, in collaboration with Olga Pristash, a renowned yoga master and long-time friend of mine, we have developed comprehensive programmes that bring mind, soul and body into harmony. These programmes include meditative practises, yoga practises, massage techniques and physical bodywork. The duration of each practice is between one and a half and two and a half hours each.

DB When you design a programme, are you inspired by your own needs or do you follow industry trends?

MF I am the trendsetter. I enjoy being a revolutionary and a pioneer. I launch programmes that are unprecedented and do not exist anywhere else. I seek out and acquire new equipment, never limiting myself to boundaries, but embracing anything new that is beneficial to health and well-being. That's why the programmes in our project are so diverse. Women often seek our help in their fight against obesity, while men favour





часто обращаются к нам за помощью в борьбе с лишним весом, мужчины предпочитают спортивный массаж и хаммам, расслабляясь после напряженного рабочего дня. Я охотно первая испытываю все наши новинки на себе. В создании программ мне помогают мои специалисты, я очень люблю эту командную работу – важен вклад каждого.

ДБ *А легко заряжать команду идеями?*

МФ Мою команду заряжать легко. Со мной работают люди, которых не нужно уговаривать, они любят свое дело и хотят развиваться. Я люблю профессионалов с амбициями и целями. И потом я не из тех руководителей, которые управляют издалека. Я каждый день на работе и всегда рядом с командой. Для меня этот бизнес сразу стал делом для души. До бьюти у меня был опыт в суровом мужском бизнесе моего отца. Он помог мне закалить характер, но удовольствия от работы я получала значительно меньше. Сейчас я по-настоящему наслаждаюсь. Мы стараемся находить возможность проводить время вместе и за пределами бизнеса. У нас есть женский клуб для гостей, который объединяет единомышленниц. CHISLA – это большой живой организм. И мне важно находиться внутри него, чтобы все вокруг чувствовали опору.

ДБ *Какие еще эксклюзивные продукты у вас представлены?*

МФ Я люблю работать с эксклюзивными продуктами. У нас представлены эксклюзивные кушетки Gharieni, привезенные с большим трудом. Это высокотехнологичное оборудование. Есть уникальная кушетка, наполненная кварцевым песком, который подогревается и перемещается по ходу движения лимфы, стимулируя лимфоток в организме. Именно на ней мы выполняем процедуру с поющими чашами, которую так любят наши гости. Так же у нас есть инфракрасный модуль. Он создает эффект тройной детоксикации, благодаря плазменному колпаку и оксигенации. Это отличная альтернатива для тех, кто плохо переносит бани и высокие температуры. Есть еще одна кушетка Welnamis, оснащенная бинауральной акустической системой, разработанной для глубокой релаксации. В ее основе – технология восстановления, которую применяют при синдроме хронической усталости, она очень эффективна при нарушении сна.

ДБ *Что особенно актуально весной?*

МФ Весной женщины приходят привести в порядок фигуру. У нас для этого много безопасного и малоинвазивного оборудования, которое имеет меньше всего противопоказаний. У нас есть аппарат EMSculpt от BTL, он занимается прокачиванием мышц и сжиганием жира и аппарат Exilis, который убирает жировые отложения. Его любят и мужчины и женщины. Мы составляем программу процедур, подобранных индивидуально для каждого гостя, в зависимости от сроков и основной цели. Мы стараемся создавать такие комплексы, которые не имеют противопоказаний.

sports massages and hammam sessions to relax after a hard day's work. I am always the first to personally test all our new programmes. Our programmes are developed in collaboration with my specialists, a process that I greatly appreciate – every contribution is crucial.

ДБ *Is it easy to get a team excited about an idea?*

МФ Inspiring my team comes naturally. I work with people who don't need any convincing. They are passionate about their job and want to develop. I have a preference for professionals who are ambitious, and goal orientated. I'm also not the kind of manager who rules from afar. I am present at work every day, always near my team. For me, this business quickly became a labour of love. Before I entered the beauty industry, I gained experience in my father's strict, male-dominated business. This strengthened my character, but my professional satisfaction was significantly lower. Now I enjoy my work to the full. We endeavour to create opportunities to spend time together outside of business hours. We have a women's club for guests that fosters a community of like-minded people. CHISLA is like a big, living organism and it's important that I'm at its centre and make sure everyone feels supported.

ДБ *What other exclusive products do you offer?*

МФ It gives me great pleasure to work with exclusive products. In our collection you will find the elite Gharieni spa beds, which were procured at great expense. This is cutting-edge technology at the highest level. Our range includes a unique spa bed filled with quartz sand, which heats up and moves in harmony with the lymph flow, stimulating lymphatic drainage in the body. We also use this bed for singing bowl therapy, which is very popular with our guests. We also have an infrared module. Due to the plasma dome and oxygen enrichment, it has a triple detoxification effect. It is an excellent alternative for those who find saunas and high temperatures unbearable. Another remarkable device is the Welnamis Spa Bed, which is equipped with a binaural acoustic system that provides deep relaxation. It is based on a recovery technology used in chronic fatigue syndrome, it is also very effective when sleeping disorders.

ДБ *What is especially relevant in spring?*

МФ In spring, women flock to us to get their figure in shape. We offer a wide range of safe and minimally invasive devices with the least possible contraindications. Our state-of-the-art devices include BTL's EMSculpt, designed to build muscle and burn fat, and the Exilis device, which effectively eliminates fat deposits. The latter is favoured by men and women alike. We create a personalised treatment programme for each guest, considering their schedule and key goals. Our aim is to create treatment plans that are free of contraindications to ensure a customised and safe approach to body contouring.

ДБ *What do men prefer?*

МФ Men prefer the hammam, the four-handed Balinese massage and the sports massage. Our masters skilfully takes care of aching backs. Facial massages are also

ДБ А что выбирают мужчины?
МФ Мужчины любят хаммам, балийский массаж в четыре руки и спортивный массаж. Наши мастера виртуозно работают с больной спиной. Массаж лица тоже довольно часто заказывают мужчины – и это прекрасный тренд. Мужчины составляют более 30 процентов нашей клиентской базы, и мы очень рады, что они не стесняются заботиться о себе.

ДБ Что для вас красота?
МФ Внешняя красота второстепенна, важно поддерживать внутреннюю красоту. После определенного возраста на лице отражается то, что у человека в душе. Если внутри пустота, то внешность уже не имеет значения. Как в сказке о маленьком принце: «Вы не моя роза, за вас мне не хочется умереть». Важно сиять изнутри. Поэтому в CHISLA для меня первичен по значению именно СПА. Все наши беды от стресса. Когда сжимаются мышцы – мы начинаем стареть. И здоровье позвоночника имеет огромное значение: массажи стоит подкрепить йогой.

ДБ В попытке стать лучшей версией себя люди часто теряют индивидуальность, что вы об этом думаете?
МФ Я противница агрессивных процедур, придерживаюсь естественного подхода. Разумеется, если есть какой-то дефект, который мешает полноценно жить, лучше его исправить. Но я знаю женщин, которые бесконечно подвергают себя стрессу в стремлении быть лучше. Я убеждена, что нужно относиться к себе максимально бережно. Славянских женщин неслучайно считают самыми красивыми за наши уникальные черты. И когда я вижу внедрение в уникальность в пользу искусственно созданных стандартов, мне становится грустно. Зато очень радостно видеть наших красивых гостей, которые сохраняют и поддерживают свою природу. Мне приятно, что гости разделяют наше отношение к красоте.

ДБ А вы хотели бы масштабировать свой проект и стать сетью?
МФ Я не исключаю открытия еще одного салона в центре Петербурга, но больше трех – не стоит, иначе пострадает качество. Для меня важно присутствовать лично и управлять каждым. Франшизу продавать я тоже не готова, проект – это моя душа. Когда я начинала входить в бьюти-индустрию, мне предлагали купить франшизу одного из салонов, но я верила в свои силы и хотела создавать и укреплять свой бренд.

ДБ Какие места в Петербурге вас вдохновляют?
МФ Я люблю центр, долгое время там жила. Чернышевская, Суворовский, Летний сад, Спас на Крови – вот места, где я с удовольствием гуляю и набираюсь сил, которые дает мне мой город. Я фанат Петербурга и не смогла бы, наверное, жить в каком-то другом месте.

very popular with men – a truly splendid trend. More than 30% of our customers are men, and we are delighted that they dedicate themselves to self-care without reservation.

ДВ What does beauty mean to you?
МФ Outer beauty is secondary, the preservation of inner beauty is decisive. From a certain age, a person's face reflects the essence of their soul. When you are empty inside, your outer appearance becomes irrelevant. This reminds me of the fairy tale of the Little Prince: "You are not my rose; I will not die for you." It is important to radiate from within. That's why the SPA at CHISLA is so important to me. All our problems stem from stress. When our muscles tense up, we start aging. The health of the spine is also crucial: massages should be complemented with yoga.

ДВ In the endeavour to become the best version of themselves, individuals often lose their uniqueness. What do you think about this?
МФ I am an opponent of aggressive interventions and am in favour of a natural approach. It is certainly better to correct a flaw if it prevents you from living your life to the full. However, I know that there are women who put themselves under endless stress in their quest for improvement. I firmly believe in treating yourself with the utmost care. Slavic women are known for their unique qualities and are therefore considered the most beautiful. It saddens me to see how this uniqueness is undermined in favour of artificially created standards. Conversely, it fills me with great joy to see our beautiful guests preserving and nurturing their natural essence. I am pleased that our guests share our concept of beauty.

ДВ Would you be interested in expanding your project and developing it into a network?
МФ I do not rule out the possibility of opening another salon in the heart of St Petersburg, but expanding to more than three salons would be unwise as it could compromise the quality. It is important for me to be personally involved and manage each establishment. I am also not prepared to sell a franchise; this project is my passion. When I entered the beauty industry, I was offered to buy a franchise of an existing salon, but I trusted in my own abilities and wanted to build and strengthen my own brand.

ДВ Which places in St Petersburg inspire you?
МФ I love the city centre because I lived there for a long time. Chernyshevskaya, Suvarovsky, the Summer Garden, the Church of the Saviour on Spilled Blood – these are the places where I like to wander around and absorb the energy that my city gives me. I am a passionate lover of St Petersburg and could hardly imagine living anywhere else.

СПБ.Д

СПБ.Д



CHISLA
SALON

Премиальный салон красоты в центре Крестовского острова



CHISLA
wellness & spa

Премиальный велнес и СПА-центр в сердце Крестовского острова

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВПОКАЗАНИЯ, ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТОМ

ООО "ЧИСЛА САЛОН", 197110, Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, УЛ. СПОРТИВНАЯ, Д.2, СТ. 1, ПОМ. 251Н, ОГРН 1187847223530 РЕКЛАМА

Нишевая люксовая косметика Anne Semonin эксклюзивно в Chisla wellness & spa • Немецкий лечебный космецевтический бренд QMS • Современное Wellness оборудование Gharieni • Программы для двоих и пакеты-конструкторы • Индивидуальные кабинеты для каждого гостя в салоне красоты • Программы по уходу от Biologique Recherche • Новейшие аппараты для коррекции фигуры и омоложения кожи EMSculpt, Exilis, Z.wave, Biogenie.

BIOLOGIQUE
RECHERCHE
PARIS

ANNE SEMONIN
PARIS

QMS
MEDICOSMETICS



spa +7(911) 730 00 70; salon +7(911) 920-29-00
Санкт-Петербург, ул. Спортивная, д.2, стр. 1
salon-chisla.ru

Весенний бал в Особняке Мясникова

Spring Ball at the Myasnikov Mansion



Фото
Photo by

Пресс-служба Особняка Мясникова
Myasnikov Mansion's Press Office



Особняк Мясникова — уникальный памятник архитектуры XIX века. Здание было построено в 1859 году по заказу братьев Мясниковых, только что получивших дедовские миллионы в наследство и стремившихся продемонстрировать свое новое финансовое положение. Архитекторы Александр Гемилиан и Виктор Гартман использовали традиционные приемы для необарочной стилистики — лепной декор на фасаде и в интерьерах, обилие мрамора и мозаики, роспись плафонов потолка и показ анфилады залов.

Последними владельцами особняка, наслаждавшимися красотой гениального творения архитекторов, стала семья Николая Платоновича Карабчевского. Он женился на дочери богатого владельца бумажной фабрики — Ольге Константиновне Варгуниной в 1904 году и оставался полноправным хозяином дома до революционных событий.

Несмотря на сложную судьбу здания в XX веке, интерьеры особняка удалось не только восстановить, но и воссоздать атмосферу камерной светской жизни последних владельцев. В тех залах где блистала балерина Матильда

The Myasnikov Mansion is a unique architectural monument of the XIX century. The building was built in 1859 by order of the Myasnikov brothers, who had just received their grandfather's millions in inheritance and were eager to demonstrate their new financial position. Architects Alexander Gemilian and Victor Hartman used traditional techniques for neo-baroque stylistics — stucco decoration on the facade and in the interiors, an abundance of marble and mosaics, painting of ceiling plafonds and showing the suite of halls.

The last owners of the mansion, who enjoyed the beauty of the ingenious creation of architects, were the family of Nikolai Platonovich Karabchevsky. He married the daughter of a wealthy paper mill owner, Olga Konstantinovna Vargunina, in 1904 and remained the rightful owner of the house until the revolution.

Despite the difficult fate of the building in the XX century, the interiors of the Mansion were not only restored, but also recreated the atmosphere of the intimate social life of the last owners. In those halls where the ballerina Matilda

Kshesinskaya and the bass Fyodor Chaliapin, today musical concerts, lectures and creative master classes are held.

Однако главным событием сезона всегда становится бал, позволяющий гостям почувствовать себя героями аристократического Петербурга, насладиться светским общением, танцами и изысканным ужином.

Для Петербурга балы когда-то были диковинкой, привезенной первым Императором в качестве новой европейской традиции. Петровские Ассамблеи предполагали танцы, угощения, светские разговоры и забавы, которые породили множество исторических анекдотов. В XVIII веке бал стал не только новым видом развлечения, но и поводом для знакомства с европейской культурой, а для женщин — возможностью полноправного выхода в свет. При дворе императрицы Анны Иоанновны церемониал и пышность русских балов смело конкурировали с европейскими.

Особняк Мясникова — место, где аристократические традиции дореволюционного Петербурга представлены в современном прочтении. Над каждым событием

Kshesinskaya shone or the bass Fyodor Chaliapin sang, musical concerts, lectures and creative master classes are held today.

However, the main event of the season is always the ball, which allows guests to feel like a hero of aristocratic St. Petersburg, enjoy socializing, dancing and an exquisite dinner.

For St. Petersburg, balls were once a curiosity brought by the first Emperor as a new European tradition. Peter's Assemblies involved dancing, treats, small talk and fun, which gave rise to many historical anecdotes. In the XVIII century, the ball became not only a new kind of entertainment, but also an occasion to get acquainted with European culture, and for women — the opportunity to go out in full. At the court of Empress Anna Ioannovna, the ceremonial and splendor of Russian balls boldly competed with European ones.

The Myasnikov Mansion is a place where the aristocratic traditions of pre-revolutionary St. Petersburg are presented in a modern interpretation. The mansion's team is working on each event, and the flagship events of the season are balls, allowing guests to immerse themselves in the

трудится команда особняка, а флагманскими мероприятиями сезона становятся балы, позволяющие гостям погрузиться в предложенную тему. Сценарий бала прорабатывается до мелочей, и каждая деталь несет особый символ. Балы отражают срез эпохи, которая раскрывается в тематическом оформлении особняка, мастер-классах, развлечениях, ужине и подарках для гостей. Балы в Особняке Мясникова – знаковые события и инструмент популяризации культуры аристократического общества, традиционно они проходят раз в сезон. Тема летнего бала будет озвучена совсем скоро.

Благодаря обстановке исторических залов и детально выверенной программе, каждое такое событие становится желанным для жителей Петербурга и гостей города.

Весенний бал в Особняке Мясникова носит имя Chantons sous la pluie. В этот раз организаторы обратились к мюзиклу «Поющие под дождём». Его тема идеально подходит для встречи нового времени года. Сам особняк превратится в сказочный лес – место, где весна наступает с первыми лучами мартовского солнца.

Старинный концертный зал в стиле необарокко станет центром бала. Живая музыка будет звучать весь вечер в исполнении резидентов клуба молодых музыкантов Особняка, а танцевальную часть поведёт за собой ведущий танцмейстер России, президент международной ассоциации балов Михаил Грибов.

СПБ.Д

proposed theme. The scenario of the ball is worked out to the smallest detail, and each detail carries a special symbol. The balls reflect a cross-section of the era, which is revealed in the thematic design of the mansion, workshops, entertainment, dinner and gifts for guests. Balls at the Myasnikov Mansion are significant events and a tool for popularizing the culture of an aristocratic society, traditionally it takes place once a season. The theme of the summer ball will be announced very soon.

Thanks to the atmosphere of the historical halls and the carefully selected program, each such event becomes desirable for residents of St. Petersburg and guests of the city.

The spring ball at the Myasnikov Mansion is named Chantons sous la pluie. This time, the organizers turned to the musical Singing in the Rain. Its theme of change is perfect for meeting the new season. The mansion itself will turn into a fabulous forest – a place where spring comes with the first rays of the March sun.

The old neo-Baroque concert hall will become the center of the ball. Live music will be played throughout the evening by residents of the Mansion's young musicians club, and the dance part will be led by the leading Russian dance master, President of the International Association of Balls Mikhail Gribov.

SPB.D

Выставка ЦВЗ «Манеж»

8 сентября 1941

КОМИТЕТ
ПО КУЛЬТУРЕ
САНКТ-
ПЕТЕРБУРГА



Город



герой
Ленинград

27 января 1944

27.01
12.05

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ВЫСТАВОЧНЫЙ ЗАЛ «МАНЕЖ» ИСААКИЕВСКАЯ ПЛОЩАДЬ, 1

12+



- 1 **Девочка — продавщица фруктов.** Бартоломео Эстебан Мурильо 1655-1660. Из собрания ГМИИ им. Пушкина.
A girl with fruit. Bartolomé Esteban Murillo. 1655-1660. From the collection of the Pushkin State Museum of Fine Arts.
- 2 **Хаты в селе Никольском.** М.Н. Воробьев. Бумага, акварель, тушь, перо.
Huts in the village Nikolskiy. M.N. Vorobyov. 1812. Paper, watercolor, ink, pen.
- 3 **На Кавказе.** Н.Г. Чернецов. 1840. Бумага, акварель, процарапка, лак.
In the Caucasus. N.G. Chernecov. 1840. Paper, watercolor, scratching, varnish.
- 4 **Уличная сцена в Риме.** В.И. Штенберг. 1840. Картон, акварель.
On the street in Rome. V.I. Shtenberg. Carton, watercolor.



От готики до Гойи: From Gothic to Goya: Испанская живопись из собрания Spanish Painting from ГМИИ им. А. С. Пушкина the Collection of the Pushkin State Museum of Fine Arts

06.03.2024 — 07.07.2024
Новый Эрмитаж The New Hermitage

Экспозиция представляет произведения крупнейших мастеров золотого века испанского искусства: Л. Моралеса, Эль Греко, Х. Рибера, Ф. Сурбарана, Б.-Э. Мурильо, А. Переды. А также «Портрет художницы Лолы Хименес» Ф. Гойи. Пять картин ранее находились в собрании Государственного Эрмитажа.

16 произведений испанской живописи из собрания Государственного музея изобразительных искусств имени А. С. Пушкина дополнят две картины из собрания Эрмитажа, являющиеся парными к полотнам из московского музея. Среди пар картины Б.-Э. Мурильо «Мальчик с собакой» и «Девочка продавщица фруктов» и два натюрморта Антонио Переды «Натюрморт с поставцом» и «Натюрморт с часами».

В обмен Государственный Эрмитаж предоставил 18 картин для совместного выставочного проекта «Испанская коллекция», который состоялся в Государственном музее изобразительных искусств имени А. С. Пушкина с 6 ноября 2023 по 4 февраля 2024 года.

СПБ.Д

The exhibition presents works by the greatest masters from the golden age of Spanish art: L.Morales, El Greco, J.Ribera, F.Zurbarán, B. E. Murillo, A.Pereda. Also included is the Portrait of the Artist Lola Jimenez by F.Goya. Five paintings were previously in the collection of the Hermitage Museum.

16 works of Spanish painting from the collection of the Pushkin State Museum of Fine Arts are complemented by two paintings from the Hermitage collection, which are counterparts to the paintings from the Moscow museum. Among the pairs are B. E. Murillo's Boy with a Dog and Girl Selling Fruit as well as two still lifes by Antonio Pereda: Still Life with a Vendor and "Still Life with Clocks". In return, the State Hermitage Museum made 18 paintings available for the joint exhibition project "Spanish Collection", which took place at the Pushkin State Museum of Fine Arts from November 6, 2023 to February 4, 2024.

СПБ.Д

Максим Воробьев Maxim Vorobyov и его ученики and His Pupils

24.01.2024 — 22.04.2024
Михайловский Дворец Mikhailovsky Palace

Крупнейший мастер отечественного пейзажа первой половины XIX века Максим Воробьев более полувека преподавал в Императорской Академии художеств и воспитал целое поколение живописцев, работавших в разных жанрах.

Выставка демонстрирует малоизвестные широкому кругу зрителей рисунки и акварели Максима Воробьева и его учеников, в том числе сына художника Сократа Воробьева. В экспозиции представлены виды сада на территории русского посольства в Стамбуле и уникальные виды усадьбы известного архитектора Н.А. Львова под Торжком, исполненные Максимом Воробьевым. Среди работ учеников особенно интересны рисунки Михаила Лебедева, акварели Василия Штернберга и Михаила Эльсона итальянского периода, а также акварели Никанора Чернецова с видами Кавказа и Крыма. Творчество Василия Садовникова, одного из наиболее плодотворных акварелистов середины XIX века, представлено редкими видами в Парголово под Петербургом, городов Вильно и Ревеля.

The greatest master of the national landscape school of the first half of the 19th century Maxim Vorobyov taught art at the Imperial Academy of Arts for more than fifty years and trained a whole generation of painters in various genres.

The exhibition features lesser-known drawings and watercolours by Maxim Vorobyov and his students including the artist's son Sokrat Vorobyov. These are views of the garden at the Russian Embassy in Istanbul and unique views of the estate of the famous architect Nikolai Lvov near Torzhok produced by Maxim Vorobyov. Among the students' works of particular interest are the drawings by Mikhail Lebedev, watercolours by Vasily Sternberg and Mikhail Elson from his Italian period, as well as watercolours by Nikanor Chernetsov made in the Caucasus and Crimea. The work of Vasily Sadovnikov, one of the most prolific watercolourists of the mid-19th century, is represented by rare views of Pargolovo near St Petersburg, and the cities of Vilna and Revelle.

СПБ.Д

СПБ.Д



1

Суд Париса. Рождение богини

Шереметевский дворец

Выставка, созданная Музеем театрального и музыкального искусства совместно с Международным фестивалем искусств «Дягилев P.S», проходит в Поларном флигеле Шереметевского дворца.

Героини выставки — балерины, певицы, актрисы разных эпох — отражают женские архетипы, воплощенные богинями. Подобно Парису, публика вершит свой суд, выбирая тот или иной женский образ в качестве идеала.

Орест Кипренский уподобил Екатерину Семенову музе трагедии, а Николай Ярошенко изобразил Полину Стрепетову как «музу гнева и печали». Любимые модели Альфреда Эберлинга — балерины Анна Павлова

и Тамара Карсавина, две русские Терпсихоры Серебряного века. Эти и другие портретные шедевры представлены на выставке. Некоторые произведения экспонируются впервые.

Выставка состоит из четырех разделов, которые представляют 40 героинь. Авторы не ставят недостижимую цель показать всех богинь всех времен, приглашая зрителя продолжить этот прекрасный ряд.

Кураторы выставки: Наталья Метелица и Ирина Климовицкая. Художник выставки — Юрий Сучков.

СПБ.Д



2

3

- 1 Портрет Карсавиной. А. Эберлинг. 1909
- 2 Портрет П. Стрепетовой. Н. Ярошенко.
- 3 Портрет танцовщицы Е.Б. Анненковой. Анненков Ю.П.
- 4 Суд Париса. Менгс А.Р.



4

Judgement of Paris. The birth of the Goddess

Sheremetev Palace

Exhibition, created by the Museum of Theatre and Music Art in cooperation with the international art festival “Diaghilev P.S”, takes place in the Polar Annex of Sheremetev Palace.

The heroines of the exhibition — ballerinas, singers, actresses of different times — reflect the female archetypes personified by the goddesses. As Paris does, the public judges by choosing a female image as an ideal and sometimes turning it into an idol.

Orest Kiprensky made Ekaterina Semionova look like a Muse of Tragedy, and Nikolay Yaroshenko depicted Polina Streptova as “Muse of wrath and sorrow”. Ballerinas Anna

Pavlova and Tamara Krasavina, two Russian Terpsichores of the Silver Age, were the favorite models of Alfred Eberling. These and other portrait masterpieces are on display. Some works are exhibited for the first time.

The exhibition consists of four sections, which represent 40 heroines. Authors do not set an unattainable goal to show all the goddesses of all times, but invite the viewers to continue this beautiful row.

The exhibition was curated by Natalia Metelitsa and Irina Klimovitskaya. The artist of the project is Jury Suchkov.

СПБ.Д

От Античности к Ренессансу

From Antiquity to Renaissance

Галина Габриэль // Galina Gabriel

В апреле в Музее Фаберже состоится цикл лекций Галины Габриэль о ювелирном искусстве разных эпох.

In April, the Faberge Museum will host a series of lectures by Galina Gabriel on jewelry art from different eras.



Лекционный цикл позволит рассмотреть историю зарождения и формирования европейского ювелирного искусства: от изысканных предметов роскоши крито-микенской цивилизации до фантастических по сложности исполнения драгоценных произведений ювелирной пластики эпохи Ренессанса. Слушатели узнают, как мощно влияли на ювелирное искусство экономические, политические, религиозные события, какую важную роль в формировании новых форм, символики украшений играла мода, какова была роль личности в драматичных историях, связанных с миром драгоценных украшений.

Цикл представляет собой три лекции, посвященные разным эпохам. Первая встреча посвящена ювелирному искусству античного мира. Вторая — эпохе Средневековья. В рамках третьей лекции участники смогут прикоснуться к ювелирному наследию эпохи Ренессанса.

СПБ.Д

The lecture series will allow us to consider the history of the origin and formation of European jewelry art: from the exquisite luxury items of the Cretan-Mycenaean civilization to the fantastic complexity of the execution of precious works of Renaissance jewelry. Listeners will learn how powerfully economic, political, and religious events influenced jewelry, what an important role fashion played in the formation of new forms and symbols of jewelry, what was the role of personality in dramatic stories related to the world of precious jewelry.

The cycle consists of three lectures dedicated to different eras. The first meeting is dedicated to the jewelry art of the ancient world. The second is the Medieval era. During the third lecture, participants will be able to touch the jewelry heritage of the Renaissance.

СПБ.Д

МИХАЙЛОВСКИЙ
ТЕАТР

10, 21
МАРТА

Третьера оперы Дама с камелиями

ПОСТАНОВКА
ВЛАДИМИРА КЕХМАНА

МУЗЫКАЛЬНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ ТЕАТРА АЛЕКСАНДР СОЛОВЬЕВ
MIKHAILOVSKY.RU

12+

Песочница и облака

Sandbox and clouds

05.03.2024

28.03.2024

Третье место

The Third Place

Культурное пространство «Третье место» отрывает вторую резиденцию молодых художников. Тема, к которой организаторы обращаются на этот раз, посвящена исследованию границ между материальным и цифровым мирами через призму детских воспоминаний и мечтаний.

Третье место предлагает художникам задуматься над тем, как технологии и материалы могут послужить мостом между прошлым и будущим, между детскими мечтами и их воплощениями.

Результатом резиденции «Песочница и облака» станет медитативное художественное пространство для размышлений о переходных моментах между реальным и виртуальным, между материальным и цифровым, между прошлым и будущим, между детством и взрослостью.

Куратор и идеолог проекта – Артём Мороз, Generative interactive artist, основатель студии 202S, участник многочисленных выставок.

СПБ.Д

Cultural space The Third Place opens the second residence of the young artists. The topic that the organizers refer this time is devoted to exploring the boundaries between the material and digital worlds through the children's memories and dreams.

The Third Place invites artists to think about how technologies and materials can serve as a bridge between the past and the future, between children's dreams and their realization.

The residence *Sandbox and clouds* will result in a meditative artistic space for thinking about the transition between real and virtual, between the material and the digital, between the past and the future, between childhood and adulthood.

Artiom Moros is the project curator and ideologist, Generative interactive artist, founder of studio 202S, the participant of numerous exhibitions.

SPB.D



St. Petersburg Digest

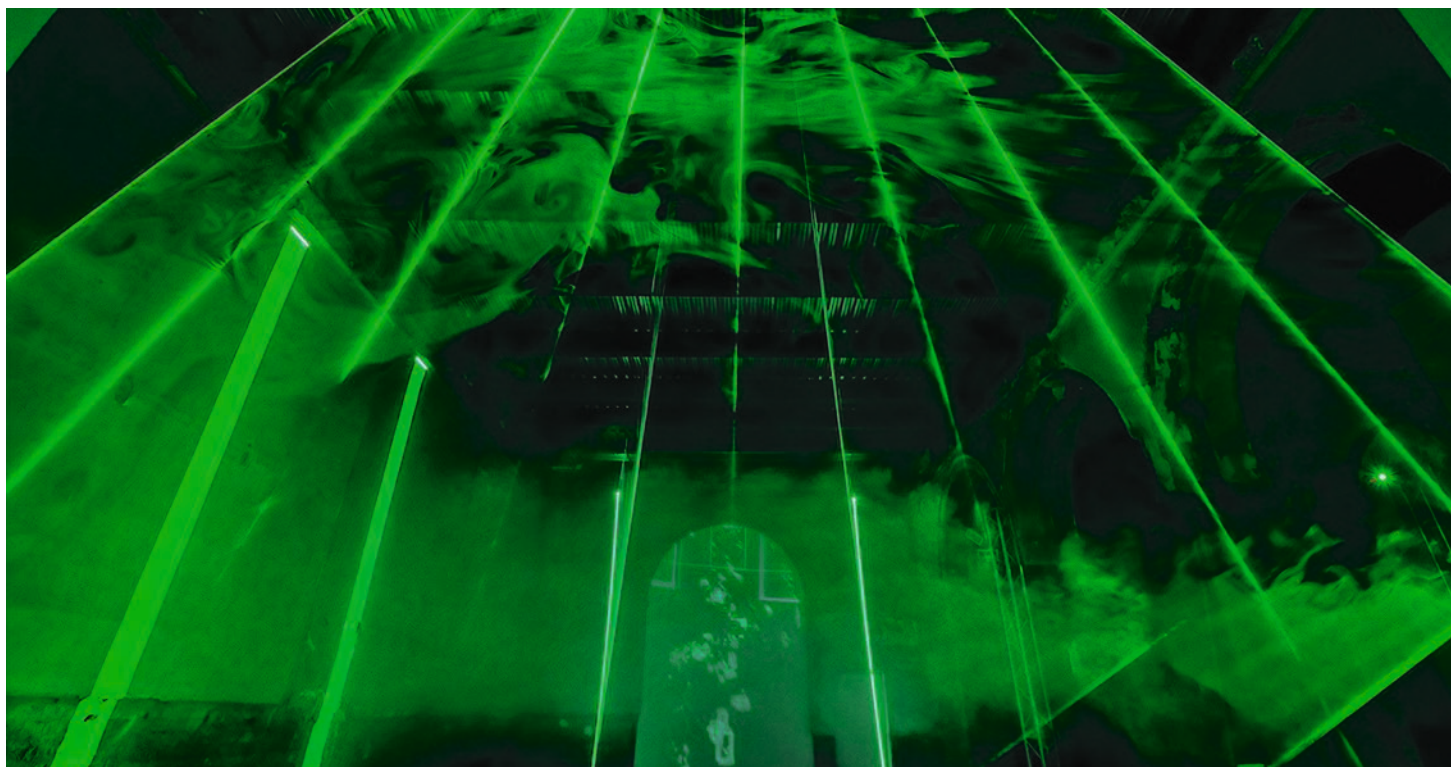
Любить город – любить жизнь

Теперь в Telegram.
Подписывайтесь на наш канал!



t.me/spbdigest
spbdigest.ru

СПБ.Д



Мир как тотальная партитура

Лаборатория экспериментального звука Дома Радио расширяет палитру возможностей для композиторов, открывая новые методы презентации своих сочинений и работы со звуком.

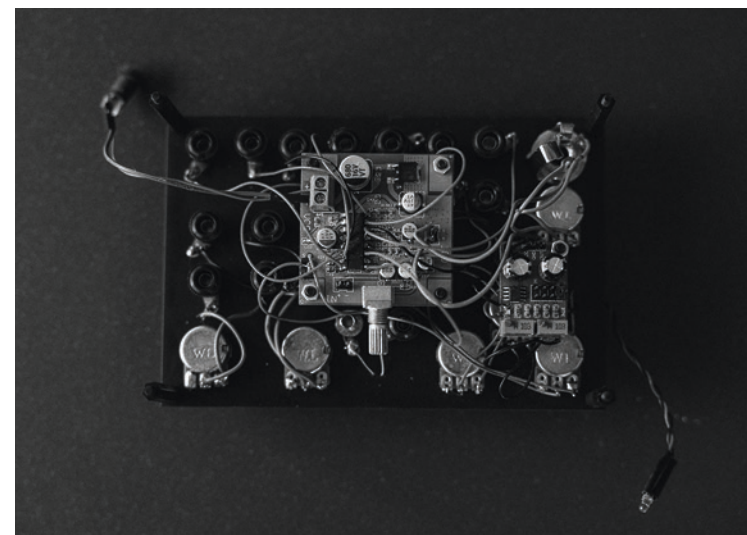
Текст *Гавриил Ардалионов*
Text by *Gavriil Ardalionov*
Фото *Пресс-служба Дома Радио*
Photo by *Dom Radio Press Office*

The world as a total score

The Experimental Sound Laboratory of the Dom Radio expands the possibilities for composers, discovering new methods of presenting their compositions and working with sound.

Звук является ядром Дома Радио – резиденции оркестра musicAeterna, которая за последние годы стала единственным в своем роде культурным кластером, объединяющим почти все виды искусства, художников и кураторов. Каждый проект Дома Радио получает здесь свое звуковое воплощение, корни которого нередко лежат в области исследования звука. И для этого существует отдельное направление.

Если композитор классической школы передает образы посредством звуковой мимики, доступной в рамках возможностей акустических инструментов, то в Лаборатории могут считывать звук практически со всего, что нас окружает. Такой подход полностью меняет представление о том, что такое музыкальный инструмент и звуковая иллюстрация – это может быть не только резонирующий объект, но и устройство, считывающее резонанс или волновые потоки; не только художественный образ явления, но и реальный срез происходящих в нем физических процессов, переведенных в звуковую форму. Если сгустить краски пафоса, то мир – это сингулярный поток информации, которую можно перевести в звук, главное – найти способ считывания и конвертации.



Sound is the core of the Dom Radio Residence of the musicAeterna orchestra, which in recent years has become a one-of-a-kind cultural cluster uniting almost all types of art, artists and curators. Each Dom Radio's project gets its sound embodiment here, the roots of which often lie in sound research. And there is a separate direction for this.

If a classical school composer conveys images through sound mimicry, available within the capabilities of acoustic instruments, then the Laboratory can read sound from almost everything surrounding us. This approach completely changes the idea of what a musical instrument and sound illustration are – it can be not only a resonating object but also a device that reads resonance or wave flows, not only an artistic image of the phenomenon but also an authentic slice of the physical processes occurring in it, translated into sound form. If you thicken the colors of pathos, then the world is a singular stream of information that can be translated into sound; the main thing is to find a way to read and convert.

The fact that information constantly rushes past a person in invisible streams is well felt at the workshop, where participants listen to electromagnetic vortices using an EMFR device. The ocean of multidirectional streams creates

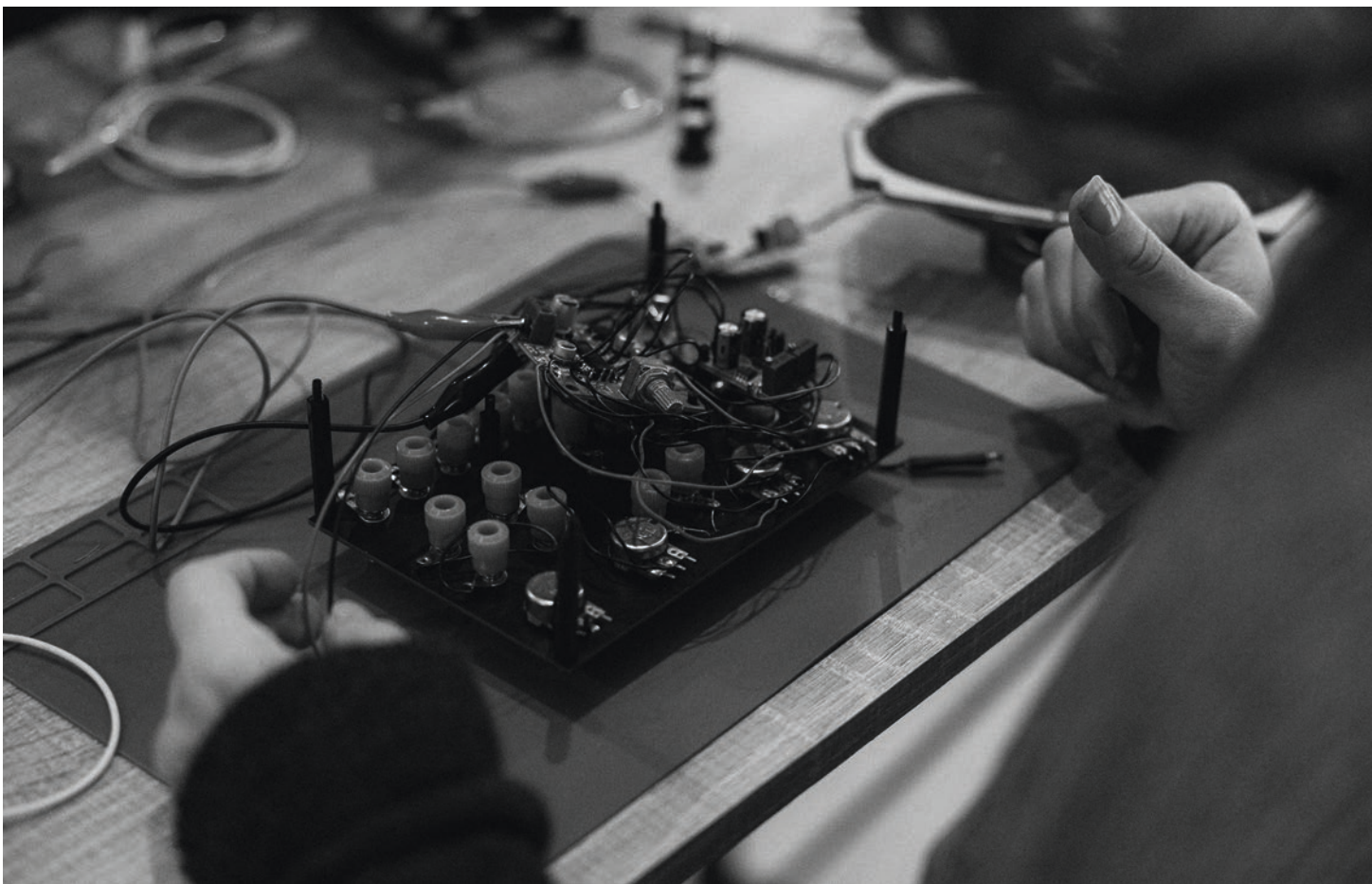


О том, что информация постоянно проносится мимо человека невидимыми потоками, хорошо ощущается на воркшопе, где участники с помощью устройства EMFR слушают электромагнитные вихри. Их потомки создают неожиданные звуковые узоры, которые композиторы и саунд-художники впоследствии используют в своих работах. Столь же непредсказуемый результат дает метод circuit bending, ставший темой еще одного воркшопа, где цепи звуковых устройств замыкались участниками в случайном порядке, вызывая искажения звука. Получается инструмент, чья стохастичность может стать неповторимым элементом в ходе живых выступлений.

Просветительская программа Лаборатории постоянно работает на расширение палитры возможностей для звуковых художников и композиторов, знакомя их с новыми методами работы и презентации своих сочинений. Один из примеров таких возможностей – инсталляция Coiled, представленная на выставке в Доме Радио в феврале. Ее автор – Егор Ананко, куратор лаборатории, а также изобретатель ранее упомянутого EMFR – применил технологию создания акустического источника звучания без присутствия музыкантов. С помощью

unexpected sound patterns that composers and sound artists subsequently use in their works. The circuit bending method gives an equally unpredictable result, which became the topic of another workshop, where the chains of sound devices were closed by participants in a random order, causing sound distortion. It is an instrument whose stochasticity can become a unique element during live performance.

The educational program of the Laboratory is constantly working to expand the range of opportunities for sound artists and composers, introducing them to new methods of work and presentation of their compositions. One example of such possibilities is the coiled installation presented at the Dom Radio's exhibition in February. Its author, Egor Ananko, the curator of the Laboratory and inventor of the previously mentioned EMFR, applied the technology of creating an acoustic sound source without the presence of musicians. With the help of electromagnetic sensors developed in the laboratory, electromagnetism-based sound signal is transmitted to conductive instruments, causing an acoustic response – resonance on its overtones. The installation sounds like a spectral composition; a dozen objects merge into a stream, and the



электромагнитных сенсоров, созданных в лаборатории, основанный на электромагнетизме звуковой сигнал транслируется на проводящие ток инструменты, вызывая акустический отклик – резонанс на собственных обертонах. Инсталляция звучит как спектральная композиция, десяток объектов сливаются в поток, в котором переход от одного гармонического сочетания к другому почти неощутим.

А можно ли создать акустический портрет местности? На резиденции в Суздале Егор Ананко с композитором-резидентом Дома Радио Викторией Харкевич методом полевой записи создали восьмичасовой саундскейп, составленный из звуков тысячелетнего города. В нем не только колокола, крики вороньих стай, но и вибрации почвы, а также звук старого органа из культурного центра МИРА, у которого позаимствовали одну ноту и алгоритмизировали ее в программе Supercollider.

Устройства собственной разработки применяются на мастер-классах, используются оркестром musicAeterna и другими направлениями Дома Радио. Но каким бы неожиданным не оказался результат конвертации информации в звук, и как бы убедительно не звучали инструменты без музыкантов – все эти изыски научной мысли являются лишь инструментом, который неминуемо подразумевает наличие художника. Или, если угодно, инстанции вкуса и гаранта гармонии.

transition from one harmonic combination to another is almost invisible.

Is it possible to create an acoustic portrait of the area? At his residence in Suzdal, Egor Ananko and the composer-in-residence of the Dom Radio, Victoria Harkevich, created an eight-hour soundscape composed of the sounds of a thousand-year-old city. It contains not only bells, the cries of crow flocks, but also vibrations of the soil and the sound of an old organ from the cultural centre of the MIRA, from which one note was borrowed and algorithmised in the Supercollider program.

Devices of their design are used in master classes by the musicAeterna orchestra and other areas of the Dom Radio. But no matter how unexpected the result of converting information into sound turns out to be, and no matter how convincing the instruments sound without musicians, all these delights of scientific thought are only a tool that inevitably implies the presence of an artist. Or, if you like, an instance of taste and a guarantor of harmony.

СПБ.Д

СПБ.Д

ЛЕНИНГРАД
ЦЕНТР

МАРТ 2024

РЕЖИССЕР ФЕЛИКС МИХАЙЛОВ

РЕКЛАМА

LOVE SICK

ЛЮБОВНАЯ

ЛИХОРАДКА



LENINGRADCENTER.RU

ООО «ДЕМЕТРА», ОГРН 1117847070428, 191123,
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ПОТЕМКИНСКАЯ УЛ., 4, ЛИТ. А, В [812] 425-49-47.
ДАННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПУБЛИЧНОЙ ОФЕРТОЙ.

18+



Гугеноты

Мариинский театр

Мариинский театр продолжает знакомить публику с оперными раритетами. Впервые в современной истории театра сценическое воплощение получила опера Джакомо Мейербера «Гугеноты».

Les Huguenots

Mariinsky Theatre

Mariinsky Theatre continues to introduce opera rarities to the public. *Les Huguenots* by Giacomo Meyerbeer is staged for the first time in the modern history of the theatre.

Действие оперы происходит в один из самых мрачных периодов в истории Франции второй половины XVI века. На фоне кровавых религиозных войн разворачивается трагическая история любви протестанта Рауля и католички Валентины.

Джакомо Мейербер и либреттист Эжен Скриб создали классический образец «большой французской оперы». Неудивительно, что «Гугеноты» стали невероятно популярны, выдержали свыше тысячи представлений в театрах по всему миру. Оперная новинка не сходила с афиш вплоть до начала XX века и сделала Мейербера одним из самых влиятельных европейских композиторов своего времени.

Премьера спектакля на новой сцене Мариинского театра состоялась 29 февраля — в день 188-летия мировой премьеры этой оперы в Париже. Режиссером постановки стал Константин Балакин, автором сценографии и костюмов — Елена Вершинина. Музыкальный руководитель — Валерий Гергиев.

The action takes place during one of the darkest periods in French history in the second half of the 16th century. A tragic love story of the Protestant Raoul and Catholic Valentine unfolds against the background of the bloody religious wars.

Giacomo Meyerbeer and librettist Eugène Scribe created a classic example of “the great French opera”. It is no wonder that *Les Huguenots* became incredibly popular, endured more than a thousand performances in theaters around the world. The opera novelty did not go from posters until the early 20th century and made Meyerbeer one of the most influential European composers of his time.

The performance premiered on the new stage of the Mariinsky Theatre on February 29, the 188th anniversary of the world premiere of the opera in Paris. The director of the production is Konstantin Balakin, the author of scenography and costumes — Elena Vershinina. Music director — Valery Gergiev.

СПБ.Д

СПБ.Д



1 Александр Рудин. Alexander Rudin

Российский национальный оркестр

Большой зал филармонии

Абонемент «Оркестровая география России», объединивший пять концертов ведущих камерных и симфонических коллективов страны, продолжится выступлением Российского национального оркестра. За пультом — народный артист России, художественный руководитель и главный дирижер коллектива Александр Рудин, солист — триумфатор XVII Международного конкурса имени Чайковского Сергей Давыдченко. В программе — знаменитый Второй фортепианный концерт и Этюды-картины Рахманинова в оркестровке Отторино Респиги, а также сюита самого Респиги «Витражи Собора», отразившая «экзальтацию глубокого религиозного чувства».

Российский национальный оркестр основан в 1990-м году одним из крупнейших современных музыкантов Михаилом Плетневым. Уникальный коллектив, за тридцать с небольшим лет завоевал репутацию одного из лучших симфонических ансамблей не только страны, но и мира. В 2004 году он стал первым российским симфоническим оркестром, получившим премию Grammy. В 2008 году самый авторитетный в Европе журнал о музыке Gramophone включил коллектив в двадцатку лучших оркестров мира.

СПБ.Д SPB.D



2 Сергей Давыдченко. Sergey Davydchenko

Russian National Orchestra

12.04

Grand Hall of St. Petersburg Philharmonia

Subscription «Orchestral geography of Russia», which united five concerts of leading chamber and symphonic ensembles of the country, will continue with performance of the Russian National Orchestra. People's Artist of Russia, artistic director and chief conductor of the orchestra Alexander Rudin will conduct, triumph of the 17th The International Tchaikovsky Competition Sergey Davydchenko will perform as a soloist. The program contains the famous Second Piano Concert and Sketches-paintings of Rachmaninov in the orchestration of Ottorino Respighi, as well as the suite of Respighi *Vetrata di chiesa*, reflecting «exaltation of deep religious feeling».

The unique orchestra, founded in 1990 by one of the largest modern musicians Mikhail Pletnev, in thirty years, the Russian National Orchestra has earned a reputation as one of the best symphonic teams not only of the country, but also of the world. In 2004, it became the first Russian symphony orchestra who won a Grammy Award. In 2008, Europe's most influential music magazine, Gramophone, ranked it among the top twenty orchestras in the world.

Другие спектакли

Смелое и актуальное переосмысление классики, недалекое будущее и роботы, танцы дервишей и ускользающая сиюминутная красота: исключительные спектакли неочевидной петербургской сцены, которые можно увидеть в этом сезоне.

Текст *Наталья Стародубцева*
Text by *Natalia Starodubceva*



Other theatre performances

A bold and relevant reinterpretation of the classics, the near future and robots, dervish dancing and elusive momentary beauty: exceptional performances of the unobvious St. Petersburg scene that can be seen this season.

«Бесы»

Городской театр

Рэп, танцы, The Doors, борщевик и парящие аквариумы в полумраке. Режиссер Федор Климов акцентирует внимание на полифоничности романа Достоевского — из условного безвременья звучат монологи Ставрогина, Кириллова, Верховенских и Шатова, линии остальных персонажей отсечены. Получается размышление молодого растерянного поколения о потере идеалов, выборе и о том, что жизнь человеческая — величайшая ценность.

Demons

City Theatre

Рэп, танцы, The Doors, hogweed and floating aquariums in the semi-darkness. Director Fyodor Klimov focuses on the polyphony of Dostoevsky's novel — the monologues of Stavrogin, Kirillov, Verkhovenskiy and Shatov are heard from the conditional timelessness mode, the lines of the other characters are cut off. It turns out that the young, confused generation is thinking about the loss of ideals and choices and that human life is the most outstanding value.



«Ловля форели на рассвете»,

«Ловля форели на закате»

Karlsson Haus

Диптих Бориса Павловича — спектакли с разным настроением, как темный и светлый двойник, и смотреть их можно в любой последовательности. Это фантазия на тему романа Ричарда Бротигана, хиппи-романиста, визионера и последнего битника — с лимонадной вселенной, влюбленными лампочками и парящими форелями в атмосфере петербургской коммуналки. «Мир не идет к концу света. Мне это кажется лишь очередным началом».

Trout fishing at dawn,

Trout fishing at sunset

Karlsson Haus

Boris Pavlovich's diptych is performed with different moods, like a dark and light double, and you can watch them in any sequence. This is a fantasy on the theme of a novel by Richard Brautigan, a hippie novelist, visionary and the last beatnik — with a lemonade universe, loving light bulbs and soaring trout in the atmosphere of a St. Petersburg communal apartment. "The world is not going to the end of the world. It seems to me just another beginning."



«Деревня канатоходцев»

Open space

Спектакль-притча для семейного просмотра главной петербургской волшебницы Яны Туминой основан на древних преданиях народов Дагестана. Горловое пение, маятниковые куклы, танцы дервишей и любовь, которая сильнее смерти.

The Village of Tightrope Walkers

Open space

The parable performance for family viewing by the famous magician of St. Petersburg, Yana Tumina, is based on the ancient legends of the peoples of Dagestan – throat singing, pendulum dolls, dancing dervishes and love that is stronger than death.

«Хуманитас Инжиниринг»

Такой театр

По сюжету в недалеком будущем партнера – персонального робота – можно выбрать с учетом темперамента, веса, интеллекта, цвета глаз. Спектакль по мотивам одноименной пьесы драматурга Марии Зелинской о природе любви с неожиданным финалом-переворотом поражает motion-графикой, современной хореографией и футуристичными декорациями.

Humanitas Engineering

Takoy theatre

According to the plot, shortly, a partner – a personal robot – can be chosen, considering temperament, weight, intelligence, and eye colour. The performance is based on the play of the same name by playwright Maria Zelinskaya, which is about the nature of love. It has an unexpected ending that impresses with motion graphics, modern choreography, and futuristic scenery.

«Красный фонарь»

Театральный музей

Эпистолярный спектакль о последнем директоре императорских театров мог бы оказаться скучным действием, еще и играют его в музее! Но только если не берется за постановку режиссёр Дима Крестьянкин, амбассадор инклюзивных проектов и док театра, создатель «Плохого театра» (на их «Квадрат» о 90-х зрители мчат со всех уголков России).

В интерпретации Крестьянкина история оборачивается диалогом о человеке на фоне катастрофы и полной неопределенности. А еще это дерзкий фееричный спектакль с элементами интерактива – в зале можно подпевать «Дубинушке» и помогать герою принимать решения.

Red Lantern

Museum of Theatre

An epistolary play about the Imperial Theatres' last director could be a tedious act, and they also play it in a museum! But only if the director Dima Krestyankin, the ambassador of inclusive projects and the professional of the theatre, the creator of the “Bad Theatre”, does not undertake the production (viewers rush to their “Square” about the gos from all over Russia).

In Krestyankin's interpretation, the story turns into a dialogue about a man against the background of disaster and complete uncertainty. It's also a daring, enchanting performance with interactive elements – in the hall, you can sing along to “Dubinushka” and help the hero make decisions.



ВИТАЛИЙ КУЛИКОВ

Текст Динара Белоус Text by Dinara Belous
Фото Дарья Грицай Photo by Daria Gritsay
Замысел Динара Белоус Idea Dinara Belous
Волосы Изольда Кутузова Hair Izolda Kutuzova
Мейкап Анна Смирнова Make-up Anna Smirnova
Одежда Boss, Paul&Shark Clothing Boss, Paul&Shark
Обувь Bogner Shoes Bogner

VITALY KULIKOV

Танц-драма «Шинель М» в постановке Юрия Смекалова и творческого объединения МЭД посвящена 150-летию Всеволода Мейерхольда. Об Акакии Акакиевиче и других персонажах Николая Гоголя мы поговорили с Виталием Куликовым — исполнителем главной роли премьерного спектакля.

The dance drama “The Overcoat M”, directed by Yuri Smekalov and produced by the MED Creative Association, is dedicated to the 150th birthday of Vsevolod Meyerhold. We talked about Akaki Akakievich and other characters of Nikolai Gogol with Vitaly Kulikov, the performer of the lead role of the premiere.

ДБ *В спектакле Юрия Смекалова вы играете Акакия Б. Есть ли у него что-то общее с гоголевским Акакием Акакиевичем?*

ВК Наш Акакий Б. — попытка рассмотреть привычного Акакия Акакиевича с другой стороны. Для нас этот персонаж — не задавленный обстоятельствами маленький человек, а, скорее, искренний и по-детски открытый миру. Он обладает теми качествами, которые сегодня не очень-то популярны. Его любовь безропотная и чистая. Это сильное чувство заставляет его измениться, выйти из привычного ему мира.

ДБ *Мира маленького человека?*

ВК Я бы не стал называть Акакия маленьким человеком. Понимаю, что этот штамп крепко к нему прирос, тем не менее для меня он не маленький и не ничтожный, каким его принято воспринимать. Он просто другой. Он живет в своем мире, собранном из определенных ритуалов. А любовь раскрывает его. Сегодня такому человеку было бы, наверное, непросто жить в обществе. Искренность часто принимают за слабость, хотя искренность — это и есть сила.

ДБ *И мультижанровость делает эту историю очень объемной.*

ВК Юрий Смекалов создал масштабный спектакль. На сцене заняты 24 человека, в том числе музыканты и певцы. Мы создаем историю о любви. И самое главное — создаем ее в любви!

ДБ *А какую команду удалось собрать!*

ВК Команда у нас исключительно теплая. Мы все друга поддерживаем и болеем за общее дело. Это мой второй проект с Юрием Смекаловым, работать с ним и его командой для меня всегда большое удовольствие.

ДБ *Спектакль представляет микс жанров: тут и балет, и драматический театр, и опера. Вам пришлось вспомнить свое балетное прошлое.*

ВК Без танца не обошлось. Дуэты Акакия со старым капотом и шинелью — уместное художественное решение. Любовь к старым вещам прекрасно передает пластика танца — так ведь и в жизни: мы лелеем предметы, которые хранят наши воспоминания.

ДБ *In Yuri Smekalov's production, you play Akakiy B. Does he have anything in common with Gogol's Akaky Akakievich?*

ВК Our Akaky B. is an attempt to look at the well-known Akaky Akakievich from a different angle. In our version, the hero is not a little man oppressed by circumstances, but rather someone who is sincere and childishly open to the world. He possesses qualities that are not very popular today. His love is uncomplaining and pure. This strong feeling forces him to change, to step out of his familiar world.

ДБ *The world of the common man?*

ВК I would not describe Akaky as a common person. I realise that this stereotype is strongly associated with him, but for me he is neither common nor insignificant, as he is typically perceived. He is simply different. He lives in his own world, which consists of certain rituals. And love reveals him. Such a person would probably find it difficult to live in society today. Sincerity is often mistaken for weakness, although sincerity is strength.

ДБ *The multi-genre character gives this story considerable depth.*

ВК Yuri Smekalov created a large-scale performance. The stage is filled with 24 people, including musicians and singers. We forge a narrative about love. And most importantly, we create it with love!

ДБ *What a team you have put together!*

ВК Our team is exceptionally warm-hearted. We all support each other and are passionate about our common cause. This is my second project with Yuri Smekalov, and I always enjoy working with him and his team.

ДБ *The performance is a fusion of different genres: it includes ballet, drama and opera. It compelled you to revive your ballet past.*

ВК The inclusion of dance was inevitable. The duets between Akaky with the old coat and the cloak were an apt artistic choice. The love of old things is beautifully expressed through the plasticity of dance — just as we cherish objects in life that preserve our memories.

ДБ *You started out as a ballet artist. How did you come to choose this path for yourself?*

ВК Ballet is a decision made by Mom (laughs). I originally went to a youth centre, although I wanted to join





*Искренность часто принимают за слабость,
хотя искренность — это и есть сила.*

*Sincerity is often mistaken for weakness,
although sincerity is strength.*

ДБ *Вы начинали как артист балета. Как получилось, что вы выбрали этот путь для себя?*

ВК Балет — это выбор, который делает мама (Смеется). Я начал заниматься в Доме пионеров. Хотел поступить в цирковую студию, но вовремя передумал и пошел в кружок хореографии. Мне нравилось танцевать, и педагог посоветовала маме отвести меня в Вагановское училище. Дома понемногу росли стопки журналов про балет, мама начала во всем разбираться. А я стал учиться на улице Зодчего Росси. Приходилось рано вставать, ездить с огромным рюкзаком через весь город. Сейчас с ностальгией смотрю на балерин и думаю, какой же это тяжелый труд.

ДБ *А почему вы решили стать драматическим артистом, уже работая на тот момент в труппе Бориса Эйфмана?*

ВК Случилось это спонтанно. Мой приятель пошел поступать в Театральную академию и позвал меня с собой за компанию. Я тогда из-за травмы не поехал на гастроли и остался в городе. В 2000 году на Моховой стояла огромная толпа абитуриентов. Меня так это впечатлило, что я тоже решил попробовать свои силы. Стихи я всегда учил для себя и мог что-то прочитать. Словом, приехал я не зря, прочитал и поступил. На момент зачисления в театральный я уже отдал балету 14 лет, успел полмира объехать с труппой Эйфмана. Непросто было решиться вычеркнуть их и начать все заново.

ДБ *Что вам дает драматическая сцена?*

ВК В драматическом театре я обрел себя. Он дает мне самовыражение. Было время в самом начале моего пути, когда я ужасно не любил репетировать. Мне хотелось поскорее выпустить спектакль. А с приходом в театр Юрия Бутусова я понял, что репетиция — это самое интересное. Бутусов разрешал пробовать разные роли, в его этюдном методе было много

a circus group. But I changed my mind in time and joined a choreography club instead. I enjoyed dancing and my teacher advised my mom to send me to the Vaganova Academy. Suddenly our house was filled with stacks of ballet magazines and my mom began to be obsessed over everything to do with it. And so, I began my studies in Zodchego Rossi Street. I had to get up early and travel all over the city with a huge rucksack. Today I look back on the ballerinas with nostalgia and think about what hard work it really is.

ДБ *And why did you decide to become a drama theatre actor, even though you were already working in Boris Eifman's company at the time?*

ВК It happened quite spontaneously. A friend of mine had applied and invited me to join him. At the time, I had stayed in the city because of an injury instead of going on tour. In 2000, there was a huge rush of applicants on Mokhovaya Street. I was so impressed that I decided to try my luck too. I had always memorised poems for myself and could recite something. In short, my journey was not in vain; I recited and was accepted. By the time I enrolled in theatre school, I had already dedicated 14 years to ballet and had toured halfway around the world with Eifman's company. It was not easy to leave that behind and start all over again.

ДБ *What does the drama theatre offer you?*

ВК I have found my true self in the world of drama theatre. It offers me a way of expressing myself. There was a time, at the very beginning of my way, when I absolutely loathed rehearsals. I longed to get the play out as quickly as possible. But when Yuri Butusov came to the theatre, I realised that rehearsals are the most fascinating part. Butusov allowed us to try out different roles, and there is a lot of truth in his etude method: an actor could find exactly the hero he felt connected to. By observing each other, we developed a unified style for the play through all these experiments together.

*Артист не должен заниматься
морализаторством со сцены.*

*An actor should not preach
from the stage.*

правды: артист сам находил именно того героя, которого чувствовал. И главное – каждый из нас делал роль так, что играть ее мог только он. Поэтому замен в спектаклях Бутусова практически нет. Глядя друг на друга, на все эти пробы, мы вместе вырабатывали единый стиль спектакля.

ДБ *А можно быть на сцене собой?*

ВК Я выпускался из Театральной академии как острохарактерный артист. Это удобно, когда можно скрыться за характер. Себя я никогда не раскрывал, скорее даже прятал. А Бутусов мне помог вдруг быть таким, какой я есть, проявиться, заплакать, если в этом есть потребность. Поначалу это очень страшно – в этот момент ты совсем беззащитный, но потом стало ясно, что это настоящее счастье. Быть собой на сцене – бесценно.

ДБ *В театре Ленсовета вы заняты во многих спектаклях. Особое место в вашем репертуаре отведено произведениям Гоголя – это «Ревизор», «Город. Житыба. Гоголь.», «Мертвые души». Есть ли любимый персонаж?*

ВК Я всегда мечтал сыграть Хлестакова. Когда только начинались репетиции «Ревизора», мне предложили играть Почтмейстера. И чем больше мы репетировали, тем больше я чувствовал, что должен сыграть Хлестакова, о чем и сказал режиссеру. В итоге сыграл премьеру и воплотил свою мечту.

ДБ *Спектакль «Про Федота-стрельца», где вы играете Царя, был выпущен год назад и пользуется большим успехом. В чем его секрет?*

ВК Этот текст Леонида Филатова давно стал народным, он очень любим публикой. Для создания спектакля собралась замечательная команда во главе с постановщиком Фёдором Пшеничным, мы сочиняли его на одном дыхании. Пластику ставил Александр Челидзе – редкий мастер осмысленной хореографии.

ДВ *Can one truly be oneself on stage?*

ВК I graduated from the Theater Academy as a character actor. This is convenient when you can hide behind your character. I never revealed myself, rather I even hid it. However, Butusov helped me in the sudden unveiling of my authentic self by allowing emotions to surface, even tears when necessary. At first, this vulnerability was frightening – a moment of complete defencelessness. But it soon became apparent that this authenticity was a deep joy. Being yourself on stage is invaluable.

ДВ *You are involved in numerous productions at the Lensovet Theatre. Nevertheless, it is primarily the works of Gogol that are in your repertoire – The Government Inspector, City. Marriage. Gogol. and Dead Souls. Do you have a favourite character?*

ВК I have always dreamed of playing Khlestakov. When rehearsals for *The Government Inspector* began, I was offered the role of the postmaster. But the more we rehearsed, the more I felt that I had to play Khlestakov, which I told the director about. As a result, I played the premiere and made my dream come true.

ДВ *The play The Tale of Fedot the Strelets, in which you take on the role of the Tsar, came out a year ago and was a great success. What is the secret behind its popularity?*

ВК This text by Leonid Filatov has long since become a popular classic that is appreciated by the audience. A remarkable team was put together for this production under the direction of Fedor Pshenichny, and we worked on it in one breath. Alexander Chelidze was responsible for the choreography – a rare master of meaningful movement. Every gesture he creates is significant. I have a great affection for this piece and watch the audience's reactions with excitement – they are always very different.







В каждой истории у меня есть свой путь, и я прохожу его, не задумываясь о том, как выгляжу со стороны.

In every story, I have my own way and I follow it without thinking about how I look from the outside.

У него каждый жест что-то значит. Я очень люблю этот спектакль и охотно наблюдаю за реакциями публики — они всегда очень разные.

ДБ Как вы обычно взаимодействуете с залом?
 ВК Есть артисты, которые работают на зал. А мне интереснее работать на сцене так, чтобы зал хотел за мной подглядывать. Я живу на сцене сам с собой, с партнерами, не для зала. Быть для всех привлекательным я не пытаюсь. В каждой истории у меня есть свой путь, и я прохожу его, не задумываясь о том, как выгляжу со стороны.

ДБ У вас высокие требования к зрителю?
 ВК Артист не должен заниматься морализаторством со сцены. Нельзя учить зрителя. Это очень отталкивает. Я как зритель всегда хочу быть свидетелем истории, которая разворачивается на сцене. Если меня эта история трогает — я хочу за ней наблюдать, но не хочу, чтобы мне ее навязывали.

ДБ Но вы играете в сложном театре. Вам не кажется, что постановки, например, Бутусова, направлены на интеллектуалов?
 ВК Они направлены на воображение. На ассоциации. Да, эти спектакли непростые, и лучше ознакомиться с первоисточником, но суть в том, чтобы открыться тому, что происходит на сцене.

ДБ С кем бы вы хотели поработать из режиссеров?
 ВК С Остермайером.

ДВ How do you usually interact with the audience?
 ВК There are artists who perform for the audience. But I find it more interesting to act on stage in such a manner that the audience wants to look behind the curtain. I live on stage for myself, with my partners, not for the audience. I don't try to be attractive to everyone. In every story, I have my own way and I follow it without thinking about how I look from the outside.

ДВ Do you have high expectations of your audience?
 ВК An actor should not preach from the stage. It's not right to lecture the audience. That is very off-putting. As a spectator I always want to be a witness to the story that unfolds on stage. If this story moves me, — I want to follow it, but I don't want it to be forced upon me.

ДВ However, you perform in a complex theatre. Don't you think that productions, for example, by Butusov, are aimed at intellectuals?
 ВК They are aimed at the imagination. The associations. Yes, these plays are not easy and it would be better to familiarise yourself with the original source, but the essential thing is to be open to what happens on stage.

ДВ Which directors would you like to work with?
 ВК With Ostermeier.

ДВ A brave choice! And do you have any dream roles?
 ВК I dreamed of playing Khlestakov — that came true. I wanted to play Zilov — I did! Now I am thinking about Cyrano.

ДБ Смело! А есть ли роли мечты?
 ВК У меня была мечта сыграть Хлестакова — она сбылась. Я хотел сыграть Зилова — сыграл! Теперь думаю о Сирано.

ДБ Какой вы зритель, когда смотрите чужие спектакли?
 ВК Я добрый зритель! Я понимаю, что это за ремесло, и с интересом смотрю, когда мне интересно, а если скучно — тихо скучаю. Вот очень хочу посмотреть «Воскресение» в Александринском театре. Теперь, когда мы выпустили свой спектакль, хочется увидеть, как этот текст реализовали другие. В процессе работы я стараюсь не смотреть чужие версии.

ДБ Сейчас вы репетируете с Анджеем Бубенем. Что это будет?
 ВК Мы готовим спектакль по рассказам Чехова. Поначалу мы просто сидели и читали рассказы, казалось бы, что тут сложного? Но когда мы начали нырять в каждый из этих текстов, оказалось, что там столько всего! И даже маленькие произведения неожиданно выстраиваются в единую линию. Я люблю такую подробную и вдумчивую работу с режиссером.

ДБ Вы родились в Ленинграде. Какие места вы выбираете для отдыха в этом городе?
 ВК Мне для отдыха нужно что-то лесное, где мало людей и нет шума. Я очень люблю зелень парков, мне особенно нравится город Пушкин.

ДВ What kind of spectator are you when you watch other people's plays?
 ВК I am a friendly spectator! I understand what the craft entails and I watch with interest when I find it engrossing, and when I'm bored, I endure the boredom in silence. At the moment I'm particularly excited to see "Resurrection" at the Alexandrinsky Theatre. Now that we've put on our own play, I'm curious to see how they've brought this text to life. During the process, I try not to look at other versions.

ДВ You are currently working with Andrzej Buben. What is it about?
 ВК We are preparing a play based on Chekhov's stories. At first, we just sat and read the stories and thought, what's so difficult about that? But as we delved into each of these texts, it turned out that they have so much to offer! And even the short stories unexpectedly form a cohesive narrative. I love this kind of detailed and thoughtful work with a director.

ДВ You were born in Leningrad. What places do you go to relax in this city?
 ВК To relax, I need something wooded, where there are few people and no noise. I really like the greenery of the parks and I particularly like the town of Pushkin.

СПБ.Д

СПБ.Д

Сказка о мертвой царевне и семи богатырях

The Tale of the Dead Princess and the Seven Knights

Театр им. Ленсовета
10, 16, 23 марта
7, 21 апреля

Lensovet Theatre
March 10, 16, 23
April 7, 21

К 225-летию Александра Сергеевича Пушкина театр выпустил спектакль «Сказка о мёртвой царевне и о семи богатырях». Это не первая работа режиссера Марии Романовой на сцене театра Ленсовета. Ее постановки «Маршак-Маршак» и «Птицы» юные зрители уже успели полюбить.

О новом спектакле Мария Романова говорит так:

«Сказка о мёртвой царевне и о семи богатырях» – волшебная сказка. Слово некий код наш древний угадан в ней, и такие простые ясные основы любви и истины. Оттого считываем в ней всю красоту Руси: нежность, печаль об утрате и надежду на Возрождение. Погружаемся в магию и лад пушкинского слова, в сакральные образы, что передала поэту в детстве няня Арина Родионовна. Мы попробуем явить этот сказочный мир, добрый и здравый, лукавый и озорной, где, вопреки низким людским порокам, добро и продолжение жизни побеждают благодаря силе любви».

The theatre released a play *The Tale of the Dead Princess and the Seven Knights* to the 225th anniversary of Alexander Pushkin. This is not the first work of director Maria Romanova on the stage of the Lensovet Theatre. Her *Marshak-Marshak* and *Birds* productions are already loved by young spectators.

What Maria Romanova says about her new work:

– *The Tale of the Dead Princess and the Seven Knights* is a magic fairytale. Our cultural code seems to be figured out in this story, it shows such a simple base of love and truth. That is why it is simple to understand all Russian beauty in this story: tenderness, sadness at the loss of someone and a great hope for the revival. We are fully immerse in the magic of Pushkin' words, sacral images, that his nurse Arina Rodionovna told to the poet at his childhood. We will try to create this fairy-tale world, kind and reasonable, tricky and playfull – despite human wickedness good triumphs over evil because of love.

СПБ.Д SPB.D

Холопы *The Serfs*

14, 15 марта
БДТ

March 14, 15
BDT

Режиссер Андрей Могучий поставил спектакль «Холопы» по мотивам одноименной пьесы Петра Гнедича – известного драматурга конца XIX – начала XX века.

Действие происходит в 1801 году и охватывает несколько дней из жизни дворянской семьи Плавучиных-Плавуновых, живущей в Петербурге при дворе императора Павла I. Спектакль сочетает в себе черты исторической хроники, психологической мелодрамы и трагикомедии.

В истории театра пьеса Гнедича имела счастливую сценическую судьбу. В бенефисной роли княжны Екатерины в разные годы выступали легендарные актрисы русской сцены – Марья Савина (Александринский театр, 1907), Мария Ермолова (Малый театр, 1908), Елена Гоголева (Малый театр, 1987).

На сцене БДТ главную роль исполняет народная артистка России Марина Игнатова.

Director Andrey Moguchy staged a performance «Serfs» based on the same play by Piotr Gnedich – well known playwright from the end of the 19th century. The action takes place in 1801 and covers several days from the life of Plavutin-Plavuntsov noble family, that lives in St. Petersburg at the emperor's court. The play combines features of historical chronicle, psychological melodrama and tragicomedy.

This Gnedich' play had a happy fate in the history of the theatre. Legendary actresses of the Russian stage performed the benefit role of Princess Catherine in different years: Maria Savina (Alexandrinsky Theatre, 1907), Maria Ermolova (Maly Theatre, 1908), Elena Gogoleva (Maly Theatre, 1987).

The lead role in BDT is performed by People's Artist of Russia Marina Ignatova.

СПБ.Д SPB.D



Воскресение
Приют комедианта
Resurrection
Priyut Komedianta

23, 24
03
2024

Фото Ирины Степанюк
Photo by Irina Stepaniuk



Князь Дмитрий Нехлюдов выступает присяжным на слушании дела Катюши Масловой — юной девушки, в которой он узнает свое бывшее мимолетное увлечение. Обвиняемую ждет тюрьма, а после — каторга за деяния, которые она вряд ли совершала. Осознавая несправедливость происходящего, Нехлюдов решает облегчить страдания девушки во что бы то ни стало.

Жестокая драма, разворачивающаяся в последнем романе Льва Толстого, — подходящая история для камерного зала и чуткого зрителя. Внутреннее возрождение, путь к искуплению и борьба с несправедливостью: режиссер проведет зрителя сквозь лабиринты совести, выходя за рамки простого рассказа о поиске истины.

Спектакль ставит режиссер Семен Серзин. Сцену театра на Садовой ждет возвращение заслуженной артистки РФ Розы Хайруллиной.

СПБ.Д

A nobleman Dmitry Nekhlyudov speaks to the jury at the hearing of Katyusha Maslova — a young girl, in whom he identifies his former fling. The accused is sentenced to prison and then to hard labour for acts she hardly committed. Aware of the injustice of what is happening, Nekhlyudov decides to alleviate the suffering of the girl no whatever the cost.

The violent drama unfolding in Leo Tolstoy's latest novel is a suitable story for a chamber room and a sensitive audience. Inner rebirth, the path to redemption and the fight against injustice: the director will guide the audience through the labyrinth of conscience, going beyond a simple story about the search of truth.

The play is staged by the director Seymon Serzin. The stage of the theatre on Sadovaya street is waiting for the return of honored artist of the Russian Federation Rosa Khayrullina.

СПБ.Д



Мейерхольд.
Чужой театр
Александринский театр

06, 07.03.2024

Новый спектакль Валерия Фокина приурочен к 150-летию со дня рождения великого режиссера и реформатора театра В.Мейерхольда. Текст постановки основан на стенограмме общего собрания коллектива ГосТИМа в декабре 1937 года по следам статьи П. М. Керженцева «Чужой театр», опубликованной в газете «Правда».

С этой статьи началось уничтожение Театра имени Мейерхольда, а затем и самого Мастера. В спектакле показана начальная точка этого пути — коллективное обсуждение, а, фактически, осуждение, режиссера его труппой и всеми работниками театра. Личные недовольства, ущемленные самолюбия, разногласия творческого характера — все эти мотивы являются основой претензий которые высказываются прямо в лицо Мастеру.

Валерией Фокин мастерски влетает сцены воспоминаний, фантазий самого Мейерхольда. На поверхность поднимаются вечные вопросы: взаимоотношения художника и общества, возможности компромисса между творческой необходимостью и человеческой справедливостью, ответственности художника перед самим собой и перед теми, кто пошел за ним...

СПБ.Д

Meyerhold.
An Alien Theatre
Alexandrinsky Theatre

24, 25.04.2024

The new performance of Valery Fokin is timed to the 150th anniversary of the birth of the great director and theatre reformer Vsevolod Meyerhold. The text of the production is based on the transcript of the general meeting of the team of the State Theatre named after Meyerhold in December 1937. This meeting was assembled after the publication of an article by P. M. Kerzhentsev «An Alien Theatre», published in the newspaper *Pravda*.

This article started the destruction of the Meyerhold Theatre, and then the Master himself. The play shows the beginning of this journey — a collective discussion, and, in fact condemnation, the director by his troupe and all the employees of the theater. Personal grievances, ego-damaged, creative differences — all these reasons are the basis of the claims that are expressed directly in the face of the Master.

Valery Fokin skillfully introduces scenes of memories, fantasies of Meyerhold himself. Eternal questions are raised on the surface: the relationship of the artist and society, possibility of compromise between creative necessity and human justice, the artist's responsibility to himself and to those who followed him...

СПБ.Д

Али-Баба и Разбойники

Невидимый театр
11, 12 марта

Ali Baba and the Thieves

Nevidimy Theater
March 11, 12

Таисия Вилкова поставила солнечную сказку для взрослых. Многие помнят ее, благодаря старой пластинке, с которой звучали голоса Сергея Юрского и Олега Табакова.

Это история о том, как добро победило зло, любовь одолела беду, а дружба поборолa смерть. Именно в эти истины мы верили в детстве, а повзрослев, усомнились в них.

Постановка Таисии Вилковой — почти мюзикл. Живой оркестр наполняет зал звуками Персии с колоритом шумных базаров в эстетике восточного китча нулевых.

СПБ.Д

Taisiya Vilкова staged a radiant fairy-tale for adults. Most of us remember this fairy-tale thanks to the old recording, that sounds with voices of Sergey Yursky and Oleg Tabakov.

This is a story about good triumphed over evil, love conquered tragedy, and friendship overcame death. These are the truths we believed in as children, and as adults we doubted them. The production of Taisiya Vilкова is almost a musical. The live orchestra fills the hall with the sounds of Persia with the atmosphere of noisy bazaars in the aesthetics of the eastern kitsch of oos.

СПБ.Д

Шинель М The Overcoat М

Новая сцена
Александринского театра

The New Stage
of the Alexandrinsky Theatre

Юрий Смекалов воплотил повесть Н.В.Гоголя в формате танцевальной драмы. Музыка специально для спектакля написал композитор Вартан Гноро. Представление создано на пересечении драматического театра, современного танца и оперы.

Действие происходит в 1924 году. Режиссер Всеволод М репетирует свой новый спектакль по гоголевской «Шинели». Он смотрит на историю Акакия Акакиевича через призму личных переживаний. Им владеют две страсти — любовь к женщине, изменившей его жизнь, и поиск нового подхода к работе с актерами через «биомеханику».

История Акакия — это драма незрелого героя, столкнувшегося с испытанием первой большой любовью. Но у него не было шанса пережить потерю шинели и полюбить во второй раз. Комбинация музыки, танца и звучащего слова помогает режиссеру раскрыть истинные чувства героя и изменить финал его истории, чтобы дать Башмачкину и зрителям надежду, что любовь может случиться снова.

Yuriy Smekalov embodied the story of N.V. Gogol in a dance drama. Music specially for the performance was written by composer Vartan Gnoro. The action is created at the intersection of drama theater, modern dance and opera.

It takes place in 1924. Director Vsevolod M rehearses his new play on Gogol Overcoat. He looks at the story of Akakiy Akakiyevich through his personal experiences. He has two passions — love for the woman who changed his life, and finding a new approach in work with actors through “biomechanics”.

The story of Akakiy is the drama of an immature hero facing the challenge of his first great love. But he has no chance to relive the lost of the overcoat and fall in love a second time. The combination of music, dance, and sound helps the director to reveal the true feelings of the hero and change the end of his story. To give Bashmachkin and the audience hope that love can happen again.

СПБ.Д SPB.D



С точки зрения психологии значительную часть проживаемого нами после достижения совершеннолетия опыта можно назвать реконструкцией. Сформировавшиеся в психике человека паттерны реплицируют себя вновь и вновь, позволяя нам отдать значительную часть своей деятельности во власть автоматизма и сосредоточиться на том, что кажется действительно важным.

Но делает ли это нашу жизнь легче?

Всем нам знакомы повторяющиеся события и чувства в нашей жизни. Мы проходим определённые жизненные циклы и снова чувствуем себя востребованными, затем отвергнутыми – амплитуда наших эмоций колеблется от гордости до недовольства собой и обратно. Зачастую мы стремимся зафиксировать свой внутренний мир в наиболее комфортном

состоянии, но снова попадаем в замкнутый круг. Причина этого кроется в той самой реконструкции.

Как наше тело способно самостоятельно излечивать себя, так и психика стремится к восстановлению своей целостности. Психическая структура человека способна вовлекать его в отношения и ситуации сходные с теми, которые когда-то ранили его в детстве, чтобы прожить их заново и найти лучшее решение. У попавшего

SPB.D ПСИХОЛОГИЯ // PSYCHOLOGY

РЕКОНСТРУКЦИЯ RECONSTRUCTION

Текст Катерина Загускина
Text by *Katerina Zaguskina*

Иллюстрация Глеб Солнцев
Illustration by *Gleb Solntsev*

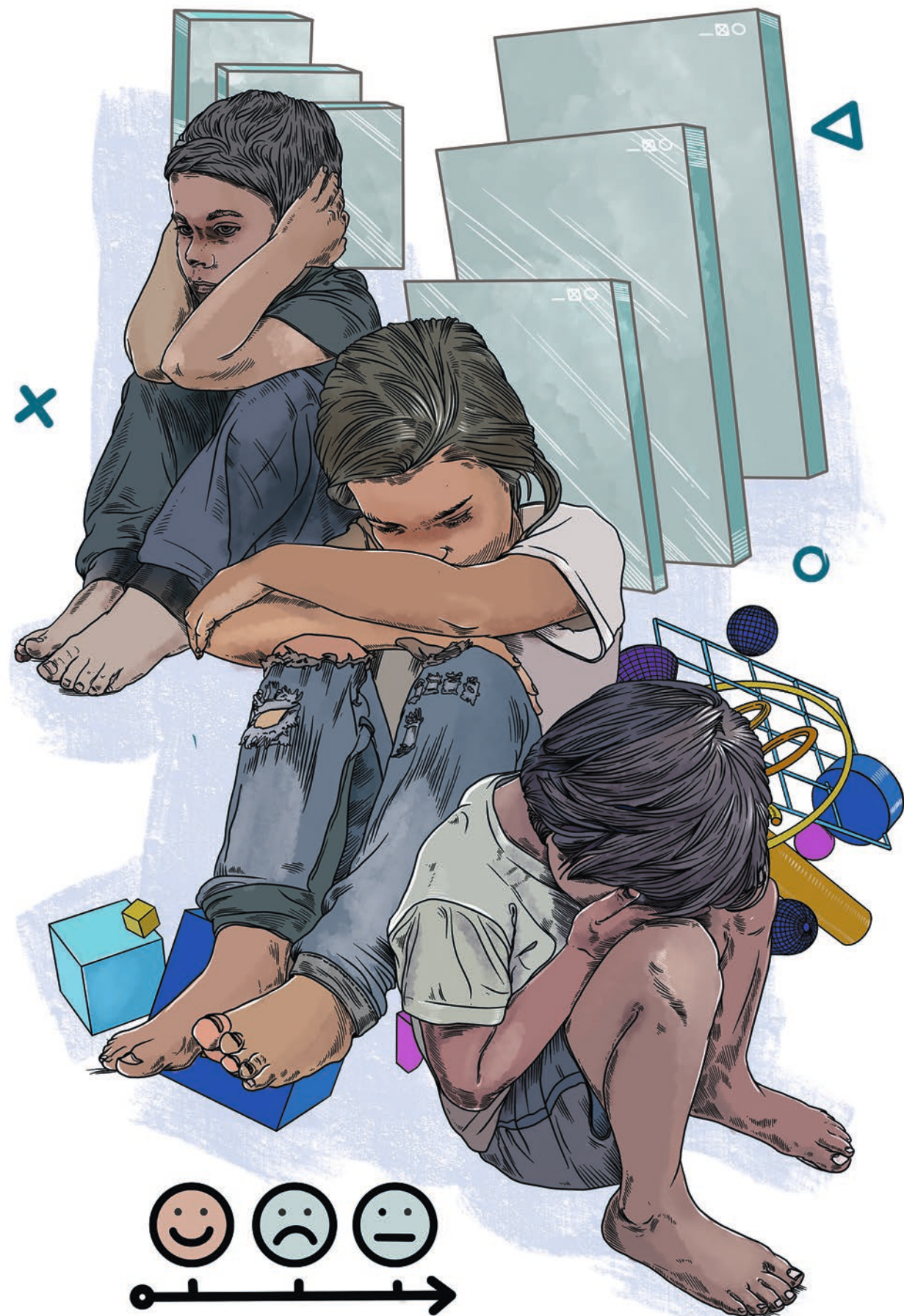
From the point of view of psychology, a significant part of the experience we live after reaching adulthood can be called reconstruction. Patterns formed in the human psyche replicate themselves repeatedly, allowing us to give a significant part of our activities to the power of automatism and focus on what seems important.

But does it make our lives easier?

We are all familiar with the recurring events and feelings in our lives. We go through specific life cycles and again feel in demand, then rejected – the amplitude of our emotions ranges from pride to dissatisfaction with ourselves and back again. Often, we strive to fix our inner world in the most comfortable

state, but again, we get into a vicious circle. The reason for this lies in the reconstruction itself.

Just as our body can heal itself on its own, the psyche strives to restore its integrity; the mental structure of a person can involve him in relationships and situations similar to those that once hurt him in childhood, to live them over and



в проблемные обстоятельства ребенка зачастую не остается выбора кроме как подавить свои чувства, ведь их открытое проявление может вылиться в конфликт со значимыми взрослыми и угрожать его безопасности. В идеале накопивший психические и материальные ресурсы взрослый, сталкиваясь со сложностями сходными с теми, что он испытывал в детстве, может найти лучшее решение, чем прежде. Однако зачастую, встречаясь с подобным опытом, мы автоматически регрессируем в состояние ребенка. Не научившись в детстве осознавать, выражать и проживать свои чувства, мы не посвящаем этому должного внимания и во взрослой жизни. Заблокированные эмоции продолжают накапливаться и дают о себе знать телесными симптомами или от любого незначительного триггера изливаются на тех, кого мы считаем безопасным или более слабым.

Первый ключ к освобождению — это понимание, что не злой рок заводит нас то и дело в схожие ситуации. Реконструкция опыта формируется психикой в стремлении восстановить себя. Отрефлексировав, что конкретно напоминают нам испытываемые в данный момент чувства, мы можем вернуться в памяти к первой триггерной ситуации — она всегда будет лежать в плоскости детства. Осознание расстояния на ленте времени, которое лежит между той точкой и настоящим моментом, позволяет ощутить себя взрослым человеком, способным не только безвольно участвовать в реконструкции опыта по образу и подобию прошлого, а менять свои шаблоны поведения. Переставая неосознанно воссоздавать негативный опыт прошлого, мы высвобождаем огромный потенциал для самостоятельного формирования нашего настоящего и будущего.

find a better solution. A child who finds himself in problematic circumstances often has no choice but to suppress his feelings because their open manifestation can result in conflict with significant adults and threaten his safety. Ideally, an adult who has accumulated mental and material resources, when faced with difficulties similar to those he experienced in childhood, can find a better solution than before. However, when confronted with such an experience, we often regress to the child's condition. Having yet to learn how to recognize, express and live our feelings in childhood, we do not devote proper attention to this in adulthood. Blocked emotions continue to accumulate and make themselves felt by bodily symptoms or from any minor trigger they pour out on those whom we feel safe or weaker.

The first key to liberation is understanding that it is not evil fate that leads us into similar situations now and then. The psyche shapes the reconstruction of experience to restore itself. Having reflected on what the feelings we are experiencing now remind us of, we can return to the first trigger situation in memory — it will always lie in the plane of childhood. Awareness of the distance on the timeline, which lies between that point and the present moment, allows you to feel like an adult, able not only to participate in the reconstruction of experience in the image and likeness of the past but to change the behaviour patterns. By ceasing to recreate negative past experiences unconsciously, we release a massive potential for the independent formation of our present and future.

СПБ.Д

СПБ.Д

**CROCUS
FITNESS**
— Sport & Spa —



реклама

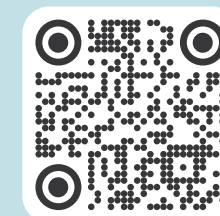
ПРИВЫЧКА НРАВИТЬСЯ СЕБЕ

**CROCUS FITNESS — МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕТЬ
ФИТНЕС-КЛУБОВ ПРЕМИУМ-КЛАССА**

Присоединяйтесь к лучшим в мире спорта и фитнеса!

- 📍 **Россия:** Москва, Санкт-Петербург, Сочи
- 📍 **Азербайджан:** Баку
- 📍 **Таджикистан:** Душанбе

+7 495 236 17 77



Авторская Азия

Популярность азиатской кухни в Петербурге растет и крепнет. Азия сегодня – это разнообразие регионов и их гастрономических особенностей, многие из которых давно вошли в повседневный рацион каждого из нас. Но главное – азиатская кухня вдохновляет шефов создавать новые вкусовые сочетания, поэтому у нее нет шансов стать скучной.

Original Asian cuisine

The popularity of Asian cuisine in St. Petersburg is growing and getting stronger. Today Asia is a variety of regions and their gastronomic features, many of which have long been included in our daily food. But the main thing is that Asian cuisine inspires chefs to create new flavor combinations, so it has no chance of becoming boring.

MEGumi

Ресторан MEGumi на первом этаже отеля Lotte справедливо можно считать примером высокой японской кухни. В переводе с японского MEGumi означает «благослави меня», поэтому без сакральных элементов не обошлось: вулканические камни с горы Фудзи – святыни каждого японца – здесь используют для приготовления блюд на гриле. Суши, сашими, мисо-супы, авторские гедзе с говядиной вагю – обширное меню порадует и новичка, и гурмана. Барная карта предлагает большой выбор премиального саке, в том числе Одзэки Токубэцу, которое изготавливается из риса провинции Хего.

MEGumi

MEGumi Restaurant on the ground floor of Lotte Hotel can fairly be considered an example of high Japanese cuisine. MEGumi means "bless me" from Japanese, so there were some sacred elements: volcanic stones from Mount Fuji – the shrines of every Japanese – are used here to cook grilled dishes. Sushi, sashimi, miso soups, author's gyojo with wagyu beef – an extensive menu will please both the beginner and the gourmet. The bar menu offers a large selection of premium sake, including Ozeki Tokubetsu, which is made from rice from Hyogo Province.



Sintoho

В этом году главный азиатский ресторан отеля Four Seasons Lion Palace St. Petersburg расширяет привычную концепцию Сингапур-Токио-Гонконг. Основные сюжеты меню марта – китайские. В этот период каждый гость ресторана при заказе получит особый комплимент – традиционный китайский лунный пряник, мункейк. Украшение “кондитерской” программы – авторский десерт в виде воротника-стойки церемониального женского платья ханфу, история которого насчитывает несколько тысячелетий. Вкус модного наследия Поднебесной раскрывается деликатным ароматом бананового мусса с добавлением личи и маракуйи. В апреле сезонный гастрономический круиз переместится в Японию.

Sintoho

This year, the main Asian restaurant of the Four Seasons Lion Palace St. Petersburg expands the familiar Singapore-Tokyo-Hong Kong concept. The main subjects of the March menu are Chinese. During this period, each guest of the restaurant will receive a special compliment when ordering – a traditional Chinese moon gingerbread, mooncake. The decoration of the confectionery program is an author's dessert in the form of a collar-stand of a ceremonial Hanfu women's dress, which history dates back several millennia. The taste of China's fashionable heritage is revealed by the delicate aroma of banana mousse with the addition of lychee and passion fruit. In April, the seasonal gastronomic cruise will move to Japan.



RO

Ресторан на берегу реки Мойки – идеальное место, где можно замедлиться в течение дня. Спокойный минималистичный интерьер, выполненный из натуральных материалов с текстурой волн поддерживает идею о том, что жизнь – это река. Ro означает «блуждающие волны» и символизирует реку. В меню роллы, сашими, японские соленья цукэмоно, уже полюбившийся многим рамейн и отменный том-ям. Шеф Максим Ражев особое внимание уделяет качеству продукта и идеальному балансу вкусовых сочетаний.

RO

The restaurant on the banks of the Moika River is an ideal place to slow down during the day. The calm, minimalist interior, made of natural materials with a wave texture, supports the idea that life is a river. Ro means "wandering waves" and symbolizes the river. The menu includes rolls, sashimi, Japanese tsukemono pickles, ramaine, which is already loved by many, and excellent tom yam. Chef Maxim Razhev pays special attention to the quality of the product and the perfect balance of flavor combinations.

Гранд Отель Европа

В меню Лобби-бара отеля азиатская кухня представлена разделом из 15 позиций. Все они – результат авторской интерпретации шефа Дениса Соболева: роллы «Дракон» и «Тигр» в оригинальной подаче, обожженная «Филадельфия» с красной икрой, классический том-ям или рамен с говядиной и яичной лапшой, паста птитим с осьминогом, сливочным сыром и маслом из петрушки. Жемчужина барной карты – коктейль «Онсен». Он носит название горячих источников в Японии. Мягкий японский джин Tenjaku подогревают вместе с клюквой и розмарином, которые раскрывают вкус и оттеняют сладость тоника. Напиток сервируется с плоскими камешками, олицетворяющими сад камней.

Grand Hotel Europe

The menu of the hotel's Lobby Bar features Asian cuisine in a section of 15 items. All of them are the result of the author's interpretation of chef Denis Sobolev: *Dragon and Tiger rolls* in the original presentation, baked *Philadelphia* with red caviar, classic tom yam or ramen with beef and egg noodles, ptitim pasta with octopus, cream cheese and parsley butter. The pearl of the bar card is the Onsen cocktail. It is called like the hot springs in Japan. Soft Japanese Tenjaku gin is heated together with cranberries and rosemary, which reveal the taste and set off the sweetness of the tonic. The drink is served with flat pebbles representing a rock garden.



КОИ

Совместный проект австралийца Глена Баллиса и итальянца Антонио Фрезы – смешение гастрономических элементов Японии, Тайваня и Китая в авторской интерпретации. Акцент в меню сделан на свежие морепродукты, сашими и лапшу ручной работы. Коктейльная карта пропитана восточными мотивами: в составе каждого напитка обязательно участвует азиатский алкоголь. Винная карта представляет большую подборку вин с акцентом на Рислинг и Шампань – лучшее дополнение к азиатским блюдам. И, конечно, sake.

КОИ

The joint project of Australian Glen Ballis and Italian Antonio Fresa is a mixture of the gastronomic elements of Japan, Taiwan and China in the author's interpretation. The main focus of the menu is on fresh seafood, sashimi and handmade loup. The cocktail card is imbued with oriental motifs: Asian alcohol is necessarily involved in the composition of each drink. The wine list presents a large selection of wines with special attention on Riesling and Champagne – the best addition to Asian dishes. And, of course, sake.

СПБ.Д SPB.D

ИДЁМ НА ВОСТОК

НОВЫЙ
ГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ
ПРОЕКТ

**BIRDS**
THE HIGHEST RESTAURANT
& SHOW IN THE WORLD
• MOSCOW •



МОСКВА-СИТИ,
БАШНЯ ОКО, 84-Й ЭТАЖ
+7 (495) 7777-111 | BIRDS.CITY



Реклама 18+

354 Restaurant Group by Yeehoo

ГЕОГРАФИЯ РОССИИ

III ГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ
ФЕСТИВАЛЬ
2024-2025

Ruski
RESTAURANT



МОСКВА-СИТИ,
БАШНЯ ОКО, 85-Й ЭТАЖ
+7 (495) 7777-111 | RUSKI354.RU

Реклама 18+

Александра Водницкая

Текст Динара Белоус
Фото Пресс-служба отеля Four Seasons Lion Palace St. Petersburg

Совсем недавно отель Four Seasons Lion Palace St. Petersburg отметил свое 10-летие. В Доме с львами по этому случаю состоялось пышное торжество. Xander bar представил гостям новую коллекцию вкусов, разработанную по случаю юбилея. Создание барной карты – заслуга большой команды во главе с шеф-бармендером Александрой Водницкой. Мы поспешили узнать о том, как создаются вкусы и чем вдохновляются миксологи.

ДБ Женщину-бармендера встретишь нечасто. Что привело вас в профессию?

АВ Честно говоря, у мужчин нет преимуществ перед женщинами в сфере миксологии. Есть исследования, которые доказывают, что женщина может быть более успешной в этой области за счет более тонкого восприятия вкусов. Я пришла в профессию уже взрослой, в 24 года. Мне всегда нравилось работать с гостями в зале, и я была уверена, что в какой-то момент перейду на менеджерскую позицию. Но работа со вкусами настолько захватила меня, что я осталась работать за стойкой.

ДБ Бармендер – это больше работа со вкусами или с людьми?

АВ Бармендеру нужно быть немного волшебником: понимать, как собрать вкусную композицию и уметь читать мысли гостей. Создавать цепочку впечатлений – важнейшая задача бармендера. Уловить настроение гостя и приготовить для него именно то, что ему нужно в этот момент – вот высшая степень профессионального гостеприимства. Поэтому в моем деле важно и вкусы создавать, и уметь общаться.

ДБ Приходится быть психологом?

АВ Приходится.

Alexandra Vodnitskaya

Text by Dinara Belous
Photo by Hotel's Press Office

Most recently, Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg celebrated its 10th anniversary. A magnificent celebration was held in the Lion Palace on this occasion. Xander bar presented to the guests a new collection of flavors designed on the occasion of the anniversary. The creation of the bar card is the merit of a large team led by chef-bartender Alexandra Vodnitskaya. We hurried to find out how flavors are created and what mixologists are inspired by.

DB A female bartender is a rare phenomenon. What brought you into the profession?

AV To be honest, men have no advantages over women in the field of mixology. There are studies that prove that a woman can be more successful in this area due to a more subtle perception of tastes. I entered the profession as an adult, at the age of 24. I have always enjoyed working with guests, and I was sure that at some point I would move to a managerial position. But work with flavors fascinated me a lot, so I stayed working at the bar.

DB Does bartender work more with tastes or with people?

AV Bartender needs to be a bit of a wizard: to understand how to assemble a delicious composition and be able to read the thoughts of the guests. Creating a chain of impressions is the most important task of a bartender. To capture the mood of a guest and mix for him exactly what he needs at this moment is the highest degree of professional hospitality. Therefore, in my business it is important to create tastes and be able to communicate.

DB Do you have to be a psychologist?

AV I do.

DB And how to learn this?

AV Try to develop empathy in yourself! You need to start with yourself: observe your emotions, try to analyze



ДБ *А как этому научиться?*

АВ Развивать в себе эмпатию. Начинать надо с себя: наблюдать за своими эмоциями, пытаться их анализировать, понять, чего хочешь сам. Ведь если ты не понимаешь самого себя, как можно понять, чего хотят другие люди?

ДБ *Придумывать новые коктейли — это творческая задача или чистая математика?*

АВ В этом вопросе не все однозначно. В профессиональной литературе тема сочетаемости вкусов раскрыта в полной мере, взяты хотя бы «Тезаурус вкусов». Проведено множество исследований о химических составах продуктов и о том, как они сопоставляются. Есть и неожиданные на первый взгляд комбинации, такие как баранина и абрикос. Наука уже умеет объяснить, почему это вкусно. И для меня составление коктейля, с одной стороны, задача математическая, но в хорошем коктейльном баре напиток не ограничивается вкусом, за ним всегда следует какая-то история. И вот тут без творческого потока не обойтись. Иногда картина, увиденная в музее, вдохновляет на создание напитка. Эмоции легко передать через вкус. И гостям интересно узнать, как создается коктейль.

ДБ *Xander bar в отеле Four Seasons Lion Palace — место сложившейся культурой. Что обязательно должно быть в ДНК коктейлей этого бара?*

АВ Я бы выделила три элемента, из которых состоит наш продукт. Во-первых, мы используем сырье самого высокого качества для его приготовления.

them, understand what you want yourself. After all, if you don't understand yourself, how can you understand what other people want?

ДВ *Is inventing new cocktails a creative task or pure mathematics?*

АВ In this matter, not everything is clear. In the professional literature, the topic of the compatibility of tastes is fully disclosed, take at least the *Thesaurus of tastes*. A lot of research has been done on the chemical compositions of products and how they compare. There are also combinations that seem unexpected at first glance, such as lamb and apricot. Science already knows how to explain why it tastes good. And for me, making a cocktail is, on the one hand, a mathematical task, but in a good cocktail bar, the drink is not limited to taste, it is always followed by some kind of story. And here you can't do without a creative flow. Sometimes a painting seen in a museum inspires the creation of a drink. Emotions are easily conveyed through taste. And the guests are interested to know how a cocktail is created.

ДВ *Xander bar at the Four Seasons Hotel Lion Palace is a place with an established culture. What must be in the DNA of this bar's cocktails?*

АВ I would single out three elements that make up our product. Firstly, we use the highest quality raw materials for its preparation. Secondly, we carefully observe the balance of the drink. This is a very subjective and difficult task. Thirdly, there is a cultural context. My predecessors worked hard and created not just cocktails, but

Во-вторых, мы тщательно соблюдаем баланс напитка. Это очень субъективная и сложная задача. В-третьих, имеет место культурный контекст. Мои предшественники трудились и создавали не просто коктейли, а целые экскурсии в историю и краеведение. Все предыдущие коктейльные карты — это большая исследовательская работа большой команды, ее результат мы предлагаем гостям.

ДБ *К ю-летию отеля вы приготовили фантастическую барную карту, ее основной темой стали балы. Почему?*

АВ Я работаю в потрясающем месте. Дом со львами — шедевр архитектуры, которому более 200 лет. В таком месте невозможно не думать о том, что же было здесь раньше. Эти стены могли бы рассказать множество удивительных историй. Интерьер нашего бального зала «Монферран» с его фантастической люстрой навел меня на мысль о балах.

ДБ *Напитки в новой карте посвящены бальным танцам. Полонезы и мазурки — ушедшая натура, как вы изучали особенности этих танцев?*

АВ Мы ходили в Эрмитаж, смотрели предметы декоративно-прикладного искусства, вдохновлялись, чтобы разработать внешний облик наших напитков. Для коктейля «Зимний дворец» мы создали шоколадную медаль с двуглавым орлом. Бал в царской России был не просто танцевальным вечером: на балах решались судьбы, люди делали карьеры, сватались. А танцы сами по себе добавляли динамики

whole excursions into history and local lore. All the previous cocktail cards are a great research work of a large team, and we offer the result to the guests.

ДВ *For the 10th anniversary of the hotel, you have prepared a fantastic bar card, its main theme is balls. Why?*

АВ I work in an amazing place. The house with lions is a masterpiece of architecture, which is more than 200 years old. In a place like this, it's impossible not to think about what used to be here. These walls could tell a lot of amazing stories. The interior of our Montferrand ballroom with its fantastic chandelier made me think of balls.

ДВ *The drinks in the new card are dedicated to ballroom dancing. Polonaises and mazurkas are a bygone nature, how did you study the peculiarities of these dances?*

АВ At first, I just read books. We were advised by historians and guides. As a team, we went to the Hermitage, looked at objects of decorative and applied art, and were inspired to develop the appearance of our drinks. For the *Winter Palace* cocktail, we created a chocolate medal with a double-headed eagle. The ball in tsarist Russia was not just a dance evening: fates were decided at balls, people made careers, and wooed. And dancing itself added dynamics to this event, and each dance had its own special emotional coloring. For example, a polonaise is a dance march. If it were necessary to characterize it in one word, I would say that it is strict. We have a strong and dry taste without frills, softened with olive oil, Provençal herbs and tomato water.



этому мероприятию, причем каждый танец имел свою характерную эмоциональную окраску. Например, полонез — это танец-марш. Если бы нужно было охарактеризовать его одним словом, я бы сказала, что он строгий. У нас это крепкий и сухой вкус без излишеств, смягченный оливковым маслом, прованскими травами и томатной водой.

ДБ Какой коктейль в карте стал самым сложным?

АВ Труднее всего мне давался «Николай II». Я очень хотела объединить крем-соду со спиритом. Крем-сода непременно должна быть домашней, иначе напиток теряет душу. Вот в этом и заключалась основная сложность. Мы долго работали над консистенцией крем-сода, чтобы она идеально подходила для приготовления коктейля.

ДБ *Complicated Negroni* — фирменный напиток бара Xander. Что в нем особенно отражает дух бара?

АВ Первое, что видят гости бара — корень черной оливы на стенах и полки с книгами. Коктейль мы подаем в шкатулке в форме книги. Именно в помещении нынешнего Xander располагалась когда-то библиотека князя Лобанова-Ростовского, он был знаменитым коллекционером и библиофилом. Он проводил много времени в библиотеке за чтением и не отказывал себе в бокале хорошего напитка. Наш Negroni отличается умеренная сладость и спокойная горечь, благодаря этому он часто нравится тем, кто не любит традиционный Negroni.

ДБ *Подача коктейля — отдельное искусство. Как вы с этим работаете?*

АВ Для нас важно, чтобы внешний облик коктейля был лаконичным, не перегруженным лишними деталями. Украшение всегда должно соответствовать вкусу напитка. Я с интересом наблюдаю за тем, как сервируют другие напитки. Вижу, что сейчас популярно тонкое стекло. Мы же стремимся сохранить историческую ценность и подаем в тяжелом хрустале, как это было принято до революции.

ДБ *Что должен уметь успешный бармендер?*

АВ Есть целый ряд универсальных умений, которые нужны не только бармендерам, но и представителям других профессий. Важна эмпатия, самодисциплина, навыки тайм-менеджмента и коммуникации. Конечно, базовые знания миксологии и сервиса необходимы. Любознательность — одно из важнейших качеств, которое может быть двигателем успеха.

ДБ *Вы увлекаетесь бегом. Есть ли у вас любимые маршруты?*

АВ Я живу в центре. Здесь не так сложно найти красивый маршрут. Раньше любила бегать вдоль Фонтанки. Но достаточно просто выйти и направиться в любую сторону — живописный городской пейзаж обеспечен. Главное — замечать красоту!

ДБ *Which cocktail has become the most difficult in the card?*

АВ The hardest thing for me was *Nicholas II*. I really wanted to combine cream soda with spirit. Cream soda must certainly be homemade, otherwise the drink loses its soul. That was the main difficulty. We have been working on the consistency of cream soda for a long time so that it is ideal for making a cocktail.

ДБ *Complicated Negroni is the signature drink of the Xander bar. What does it particularly reflect the spirit of the bar?*

АВ The first thing the bar's guests see is a black olive root on the walls and shelves with books. We serve the cocktail in a book-shaped box. It was in the premises of the current Xander that the library of Prince Lobanov-Rostovsky was once located, he was a famous collector and bibliophile. He spent a lot of time in the library reading and did not deny himself a glass of a good drink. Our Negroni is characterized by moderate sweetness and calm bitterness, that is why it is often liked by those who do not like traditional Negroni.

ДБ *Serving a cocktail is a separate art. How do you work with this?*

АВ It is important for us that the appearance of the cocktail is concise, not overloaded with unnecessary details. The decoration should always match the taste of the drink. I observe with interest how other drinks are served. I see that thin glass is popular now. We strive to preserve historical value and serve in heavy crystal, as they done before the revolution.

ДБ *What should a successful bartender be able to do?*

АВ There are a number of universal skills that are needed not only by bartenders, but also by representatives of other professions. Empathy, self-discipline, time management and communication skills are important. Of course, basic knowledge of mixology and service is necessary. Curiosity is one of the most important qualities that can be the engine of success.

ДБ *You are fond of running. Do you have any favorite routes?*

АВ I live in the center of the city. It is not so difficult to find a beautiful route here. I used to love running along the Fontanka River. But it's enough just to get out and head to any side. The main thing is to notice beauty!

Гастрономический язык дореволюционного Петербурга

Gastronomic language of pre-revolutionary Petersburg

Как Чехов называл возлияния,
и как именовали посетительниц ресторанов
в дореволюционном Петербурге.

Ресторатор и историк Евгений Кожухов
исследует утраченный язык, который
остался в литературных произведениях
и дневниках, а также язык паролей, за которым
скрывались не только кулинарные секреты.

How Chekhov called booze and how they
called female customers of restaurants
in pre-revolutionary Petersburg.

Restaurateur and historian Yevgeny
Kozhukhov explores lost language, that
remained in literary works and diaries,
and also a language of passwords,
that hid not only cooking secrets.

Текст
Text by Евгений Кожухов
Evgeny Kozhukhov



Антон Чехов в своей переписке с писателем Иваном Леонтьевым (Щегловым) за 1888 год использует слово «рикикикать». Пишет он следующее: «Мы, пожалуй, красивые птицы и поем хорошо, но мы не орлы. Впрочем, всё это вздор. Покуксим об этом при свидании, когда будем рикикикать у Палкина, а теперь успокоимся на уверении статьи «Недели», что мы виртуозы...»

Что же значит «рикикикать»? Французы называют словом *riquiqi* что-то крохотное. Под этим словом подразумевали употребление крепкого алкоголя из маленьких рюмочек.

В этом контексте на ум приходит традиция, заведенная еще Петром I для привлечения публики в трактиры. Владельцам заведений предписывалось наливать каждому входящему первую рюмку бесплатно. Разумеется, трактирщикам такое правило было не очень-то по душе, ведь наливать велено было всем, независимо от того, останется гость пообедать или нет. Довольно быстро размер «ответственной» рюмки уменьшился до габаритов наперстка. Такую рюмку в простонародье стали называть «мухой», поскольку поместиться в нее могла разве что муха. Зайдя в 4–5 заведений, посетитель легко мог захмелеть, именно такие ситуации породили выражение «быть под мухой».

Еще один любопытный глагол использует А. П. Чехов в рассказе «Актерская гибель»: «Тебе бы теперь дербалызнуть хорошенько, выпить этак, знаешь, чтоб во всем теле пертурбация произошла». Очень крепко выпить — это по-чеховски «дербалызнуть».

А вот писатель Николай Яковлевич Агнитцев в своем стихотворении «Триптих» нам сообщает:

Каждый полдень, хмуря лики,
Предо мною из тумана
Трое призраков встает:
— Кулебяка «Доминика»,
Пирожок из «Квисисаны»,
«Соловьевский» бутерброд!..

Если воспринимать это сообщение буквально, то речь идет о кулебяке из ресторана «Доминика» на углу Невского проспекта и Большой Конюшенной улицы, пирожке из «Квисисана», который располагался на углу

Corresponding to a writer I.L. Leontiev (Shcheglov), A.P. Chekhov used a word “rikiki”. He wrote: “Probably we are beautiful birds and sing good, but we are not eagles. However it is nonsense. Let’s cry about it on our meeting, let’s make some rikiki at Palkin, and now let’s keep calm accepting from the article in *Nedelya*, that we are virtuosos”.

What does it mean *rikiki*? The French call the word *riquiqi* something tiny. This word meant drinking strong alcohol from small glasses.

In this context, a tradition that Peter the Great started to attract the public to taverns comes to mind. The owners of the restaurants were ordered to give the first glass for free to everyone who entered. Of course, the innkeepers did not really like this rule, because everyone was ordered to pour, regardless of whether the guest would stay for lunch or not. Pretty quickly, the size of the “welcome” glass decreased to the size of a thimble. Such a glass was popularly called a “fly”, since only a fly could fit into it. Entering 4–5 taverns, a visitor could easily get drunk. That was the origin of the expression “to be under a fly”.

A. P. Chekhov used another one interesting verb in his story “Actor’s death”: “You should derbalize good, drink well, you know, so that perturbation occurs throughout the body”. To *derbalize* means to drink strong by Chekhov.

A writer Nikolay Yakovlevich Agnitssev wrote in his poem *The triptych*:

Every afternoon, frowning faces,
Before me out of the fog
Three ghosts stand up:
— Kulebyaka “Dominika”,
Pie from “Kvisisana”,
“Solovyovskiy” sandwich!..

If we take this message literally, then we are talking about a kulebyaka from the Dominika restaurant on the corner of Nevsky Prospekt and Bolshaya Konyushennaya Street, a pie from Kvisisan, which was located on the corner of Nevsky and Rubinstein Street, as well as a sandwich from the merchant of the first guild Solovyov, known for his tavern and delicatessen shops, where you could buy rare varieties of coffee, tobacco, sausages, caviar and other expensive products.

Невского и улицы Рубинштейна, а также о бутерброде от купца первой гильдии Соловьева, известного своим кабаком и лавками деликатесов, где можно было купить редкие сорта кофе, табака, колбасы, икру и прочие дорогие продукты.

Однако если рассматривать строки Агнивцева на уровне символов, то сообщение может несколько изменить свой смысл. Мне как-то попалась заметка в дореволюционной газете «Ресторанное дело», написанная неким Полосатым. Он упоминает как называли работники общественного питания своих гостей, речь шла только о дамах, и вот какие наименования им присваивались:

барышня до 18 лет – рассыпчатое песочное тесто;
барышня в расцвете – пирожок с мясом;
замужняя дама – горячий суп, которым однако нельзя обжечься;
молодая вдова – сладкое блюдо;
старая дева – маринованные грибы;
разведенная жена – блюдо, которое осторожно обходит глаз ресторанным гостя;
женщина 40 лет – старая курица, которая подается под видом молодого цыпленка;
случайная знакомая – дешевая шипучка.

Так вот если использовать терминологию Полосатого, Агнивцев в своем стихотворении вспоминает вовсе не съеденные блюда, а вчерашние знакомства. Вот так гастрономический язык помогает расшифровать секреты поэтов Серебряного века.

СПБ.Д

However, if we consider Agnivitsev's lines as some symbols, then the message may change its meaning somewhat. Once I came across an article in the pre-revolutionary newspaper "Restaurant Business", written by a certain Polosaty. He mentions what the catering staff called their guests, it was only about the ladies, and here are the names they were assigned:

young lady under 18 years old – crumbly shortbread dough;
a young lady in her prime – a meat pie;
a married lady is a hot soup, which, however, cannot be burned;
a young widow is a sweet dish;
an old maid – pickled mushrooms;
a divorced wife is a dish that carefully bypasses the eye of a restaurant guest;
a 40-year-old woman is an old chicken that is served under the guise of a young chicken;
a casual acquaintance is a cheap fizz.

So, if you use the terminology of Polosaty, Agnivitsev in his poem remembers not the dishes he ate at all, but yesterday's acquaintances. This is how the gastronomic language helps to decipher the secrets of the poets of the Silver Age.

SPB.D

ЛЕВАШОВСКИЙ

ХЛЕБОЗАВОД

ТЕАТР

16.02 – 10.03

ГАСТРОЛИ МОСКОВСКОГО ТЕАТРА «ПРАКТИКА»

МУЗЫКА

22.02

КОНЦЕРТ ПОЛИНЫ ОСЕТИНСКОЙ.
КОЛЫБЕЛЬНЫЕ. МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА
ПЯТОЙ ТЕТРАДИ СКЕТЧЕЙ СЕРГЕЯ АХУНОВА.

5 – 14.04

ФЕСТИВАЛЬ ФОРТЕПИАННОЙ МУЗЫКИ PIANISSIMO

ТАНЕЦ

28.03 – 30.03

«АРХИТЕКТУРА ТЕЛА» – ПОКАЗЫ ПРЕМЬЕРНОГО
СПЕКТАКЛЯ С УЧАСТИЕМ ДИАНЫ ВИШНЕВОЙ



АФИША И РЕГИСТРАЦИЯ
НА МЕРОПРИЯТИЯ НА САЙТЕ
LEVASHOVSKY.RU

masters



МОСК

Куда пойти

Александр Константинов. От линий до архитектуры

Новая
Третьяковка
До 26 мая
New Tretyakov
Till May 26

Александр Константинов – выдающийся российский художник, график, архитектор, мастер масштабных инсталляций. В 1992 году он стал одним из первых современных авторов, персональная выставка которого состоялась в залах Третьяковской галереи на Крымском валу.

Творческий путь Константинова от линии к архитектуре обозначен не только названием выставки и произведениями, вошедшими в состав проекта, но также уникальным дизайном экспозиции, созданным другом художника, архитектором Евгением Ассом и его командой.

Важной частью проекта стала реконструкция одного из знаковых объектов Константинова – «Дерева», специально созданного по эскизам художника в Центре художественного производства «Своды» при участии Натальи Константиновой и архитектора Екатерины Власенко, а также при поддержке Дома культуры «ГЭС-2».

Параллельно с выставкой в Новой Третьяковке 8 февраля в «ГЭС-2» откроется инсталляция «Александр Константинов. Дом из воздуха и линий».

Alexander Konstantinov is an outstanding Russian artist, graphic artist, architect, master of large-scale installations. In 1992, he became one of the first modern authors, whose solo exhibition took place in the halls of the Tretyakov Gallery on Krymsky Val.

Konstantinov's creative path from the line to architecture is marked not only by the name of the exhibition and the works included in the project, but also by the unique design of the exhibition created by the artist's friend, architect Eugene Ass and his team.

An important part of the project was the reconstruction of one of Konstantinov's iconic objects, the "Tree", specially created according to the artist's sketches at the Svody Art Production Center with the participation of Natalia Konstantinova and architect Ekaterina Vlasenko, as well as with the support of the GES-2 House of Culture.

In parallel with the exhibition in the New Tretyakov Gallery, on February 8, the installation "Alexander Konstantinov. A house made of air and lines."

Alexander Konstantinov. From the line to architecture

1 Александр Константинов. Проект Виллы Бернасони, 2004-2005. Женева, парк Ланси

Alexander Konstantinov. Villa Bernasconi project, 2004-2005. Geneva, Lancey Park

2 Александр Константинов. Плоская скульптура, 1990 Государственная Третьяковская галерея

Alexander Konstantinov. Flat sculpture, 1990 State Tretyakov Gallery



Цветы, плоды, музыкальные инструменты в итальянской живописи эпохи барокко

ГМИИ им. А. С. Пушкина представляет первую выставку итальянского натюрморта в России. Проект открывает посетителям новые имена и расскажет об обновленных атрибуциях. В экспозиции показаны 70 произведений из крупнейших российских собраний. Итальянский натюрморт привлек внимание исследователей лишь в 1920-х годах и стал одним из открытий XX века. Эта немаловажная грань истории искусства остается в России малоизвестной не только широкому зрителю, но и специалистам, а между тем она существенно дополняет представление о стиле барокко, об искусстве Италии XVII-XVIII веков. Живопись итальянского барокко невозможно представить без натюрмортов, не только служивших для украшения городских палаццо и загородных вилл, но отразивших дух и мировосприятие той эпохи.

The Pushkin State Museum of Fine Arts presents the first exhibition of Italian still life in Russia. The project opens up new names to visitors and tells them about the updated attributions. The exhibition shows 70 works from the largest Russian collections.

Italian still life attracted the attention of researchers only in the 1920s and became one of the discoveries of the XX century. This important facet of the history of art remains little known in Russia not only to the general public, but also to specialists, and yet it significantly complements the idea of the Baroque style, of the art of Italy of the XVII-XVIII centuries. Italian Baroque painting is impossible to imagine without still lifes, which not only served to decorate urban palazzi and country villas, but reflected the spirit and worldview of that era.



ГМИИ им. Пушкина
5 марта – 26 мая

The Pushkin State Museum of Fine Arts
March 5 – May 26

3 Беттера Бонавентура. Натюрморт с музыкальными инструментами. Италия. XVII век. Холст, масло. 92 × 115 см

Bettera Bonaventura. Still life with musical instruments. Italy. XVII century. Canvas, oil. 92 × 115 cm

4 Лигозци Бартоломео. Ваза с цветами. Италия. Вторая половина XVII века Холст, масло. 66,5 × 53 см.

Ligozzi Bartolomeo. Vase with flowers. Italy. The second half of the XVII century. Canvas, oil. 66.5 × 53 cm.

Слава. Молодость

Театр на Бронной. 13, 27 марта
Theatre na Bronnoi. March 13, 27

Glory. Youth

Режиссер Константин Богомолов вновь обратился к тексту пьесы Виктора Гусева «Слава». В своей новой постановке он продолжает исследование советской драматургии.

Константин Богомолов: «Пьеса Виктора Гусева "Слава", написанная в 1934 году, – это лирическая комедия, героическая мелодрама о любви, молодости, мечтах и бесконечной жажде славы, которая сопровождает всякого человека, входящего во взрослую жизнь. В советское время пьеса была безусловным хитом и пользовалась бешеной популярностью, что неудивительно. Это увлекательная, чувственная и нежная история, которая не может оставить зрителя равнодушным. Мое возвращение к ней связано с тем, что это прекрасный материал для актеров, блестящая литература. Я считаю правильным, что московский зритель, как и петербургский, тоже сможет насладиться этой историей».

Director Konstantin Bogomolov once again turned to the text of Viktor Gusev's play "Glory". In his new production, he continues to explore Soviet drama.

Konstantin Bogomolov: "Viktor Gusev's play Slava, written in 1934, is a lyrical comedy, a heroic melodrama about love, youth, dreams and the endless thirst for fame that accompanies every person entering adulthood. In Soviet times, the play was an absolute hit and was wildly popular, which is not surprising. This is a fascinating, sensual and tender story that cannot leave the viewer indifferent. My return to it is due to the fact that it is excellent material for actors, brilliant literature. I think it's right that the Moscow audience, like the St. Petersburg audience, will also be able to enjoy this story."



St. Petersburg Digest

Санкт-Петербург // St. Petersburg

Отели // Hotels

Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg	Domina St. Petersburg Wynwood	Helvetia Hotel Astoria St. Petersburg
SO/ St. Petersburg	Wawelberg Hotel St. Petersburg	Glinz
Grand Hotel Europe	1715 Duplex Hotel	Grand Hotel Moika 22 St Petersburg
Lotte Hotel St. Petersburg		

Бары и клубы // Bars & Clubs

На Вина! Кронверский	На Вина на Винном складе	Old Whale Pub Esenin	Zazazu
----------------------	--------------------------	----------------------	--------

Рестораны // Restaurants

KOI	Наша dacha	Mozzarella Bar Bolshoy	Joli Grand Bistrot
Mina	Petrov-Vodkin	Grill Station	Juan Cantina Espanola
PROBKA	Банщики	Hunt	МА на Рубинштейна
MIO Bistrot	Северянин	Charlie	МА на Московском
Crevette	Палкинъ	Sixty Four	Pavlova cafe
Fresa's	Сыроварня	MUST	Regions
Marso Polo	Mercado Nella Famiglia	Tel Aviv by Saviv	Jerome
Saviv	Grecco	Faces Cafe	Gastrolj
Sea, Signora	Commons	Bourgeois Bohemians (BoBo)	Mad Asian BBQ
Il Lago dei Cigni	Little Italy	Miruccchio Osteria	Mon Chouchou
Ginza	Cafe Claret	Jungle	Cast
Sunday Ginza	MEMO	Nino	RO
Мансарда	Animals	Tetto	
Terrassa	Mozzarella Bar Moskovsky	Lou Lou	

И еще // And more

Загородный клуб Репино-Ленинское	Outlet Village Pulkovo	KITON	Chisla Spa
Левашовский хлебозавод	Новая Голландия	FRETTE	Гольф-клуб Strawberry Fields
Музей Фаберже	Севкабель порт	Santoni	Галерея Владимира Лубенко
МАНЕЖ	LISE CHARMEL	Mercedes Wagner	Банный клуб «Мастерская пара»
Школа Masters	Jacadi Paris Krestovsky	Changan Wagner	Chisla Salon
Masters Bookstore	MONOCHROME SAINT (P)	CROCUS FITNESS	Chisla Wellness & Spa
Park by Osipchuk на Фонтанке	ESCADA Grand Palace	Особняк Мяникова	
Park by Osipchuk на Мойке	ESCADA Bolshoy	Клиника «Скандинавия»	
Park by Osipchuk на кан. Грибоедова	PAUL & SHARK Grand Palace	Отделение «Аптекарьское», отделение «Парадный квартал» (БЦ «Орлов»)	
Prive7 Beauty Express Saint Petersburg	BOGNER Grand Palace	My Thai (Парадная, Пионерская)	
Prive7 Petrogradskaya	BOSS Grand Palace	prof. FREUD	
	ZILLI	Chisla	
	Canali		

Москва // Moscow

St. Regis Moscow Nikolskaya
Metropol
Lotte Hotel Moscow
Ararat Park Hyatt Moscow

BIRDS
Ruski
Peshi
White Rabbit
Wine & Crab
Гвидон
PEACH
PROBKA на Цветном
Saviv

Башня ОКО
Школа Masters
MONOCHROME Patriki
MONOCHROME STLSHK
Flexity Павелецкая Плаза
Flexity Овчинниковская набережная бизнес-центр
AND THE BRAND



CASPIAN DREAM LINER



ДО ВАШЕГО ДОМА
У МОРЯ – ВСЕГО 3 ЧАСА!

SEA BREEZE RESORT

Инвестиция в будущее

Премиальная
недвижимость на берегу
Каспийского моря в Баку

450 га+
территория
застройки

150 га+
озеленения

25+
проектов
недвижимости

6,5 км+
пляжной зоны

50+
ресторанов,
кафе и баров

15+
бассейнов

seabreeze.az

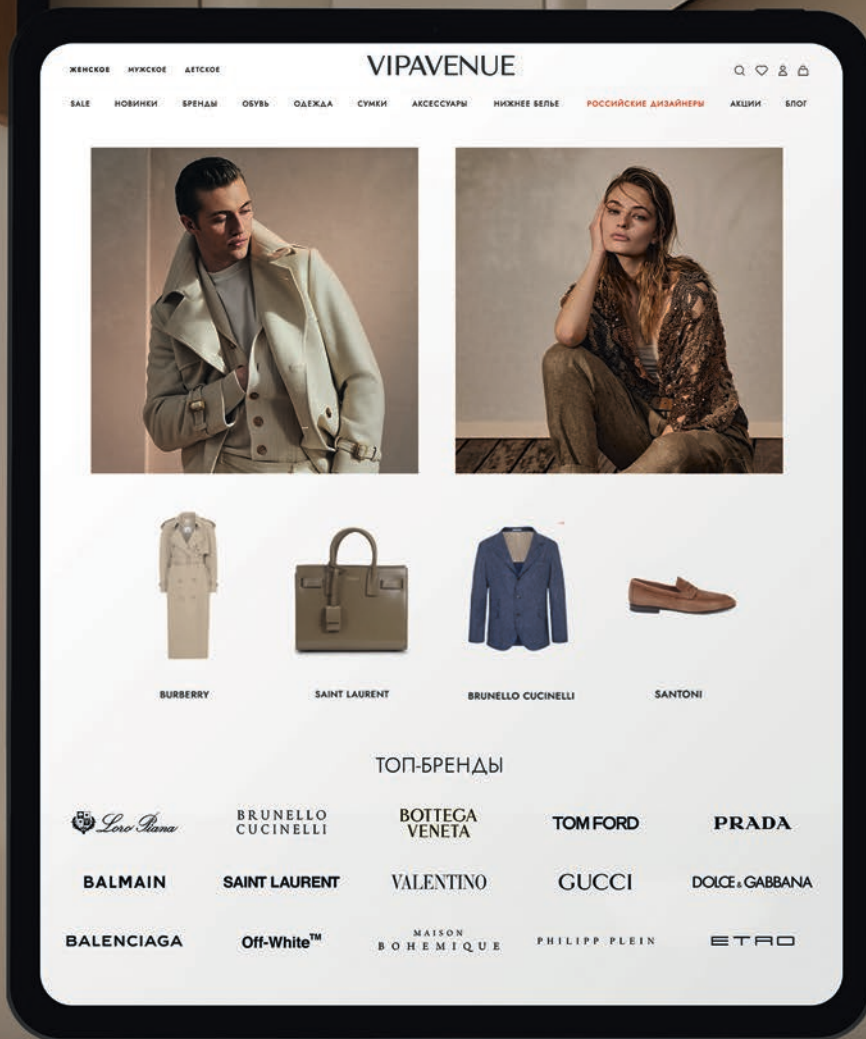


Москва, Кутузовский пр. 1/7 +7 800 101 03 36

Реклама 0+. Застройщик ООО «Нардаран Инвест»

VIPAVENUE

ИНТЕРНЕТ – БУТИК
 Санкт-Петербург, Миллионная, 5



БОЛЕЕ 350 ПРЕМИАЛЬНЫХ БРЕНДОВ



ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ
МЕНЕДЖЕР



КЛИЕНТСКИЕ ОФИСЫ
В МОСКВЕ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ,
ЕКАТЕРИНБУРГЕ И КАЗАНИ



БОНУСНЫЕ ПРОГРАММЫ
СИСТЕМА ПРИВИЛЕГИЙ



ДОСТАВКА ПО ВСЕЙ РОССИИ

